

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Balev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDEKEN

Egész évre	1080 Lej
Fél évre	540 Lej
Negyed évre	270 Lej
Havonta	90 Le

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 5 lej.
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Csak titokban!

A pénzügyminiszter megint „kijelentett” valamit. Azt mondotta az érdeklődő sajtónak, hogy a lejstabilizáció tervéről felvilágosítást nem ad, mert egyesek üzérkedési célokra használhatnák fel az információt. Csodálatos és megdöbbentő, hogy nálunk a pénzügyi kormányzat mindig azt csinálja, amit nem kellene és sohasem azt, amivel eltalálna a célra vezető utat.

A nyerészkedést a tervbe vett finansiális műveletnél valóban lehetetlenné kell tenni, de lehetetlenné mindenki számára! Bratianu Vintila titokban fabrikált tervezete pedig oda fog vezetni, hogy egy beavatott kis társaság olvasatlan milliókat keres majd a be nem avatott nagyközönség rovására. Képezheti-e nyerészkedés tárgyát az, aminek tervszerű bekövetkezését mindenkivel előre közlik? Nem. Nyerészkedni csak azon lehet, aminek bekövetkezése a tömegek előtt bizonytalan, de egyesek, akik a dolgot intézik, előre pontosan tudják a jövő eseményeit. Vegyük példának, mondjuk, a lóversenyeket. Lehetne-e nyerni, vagy veszteni ezen a népszerű játszóhelyen, ha a verseny rendezőse előre közölné a nyilvánossággal, hogy melyik lónak kell megnyernie a versenyt? Nem. Mert a százszázalékosan biztos nyerővel szemben senki sem fogadna. Vagy példának: tudjuk, hogy a kalendáriumnak sorrendje szerint szombat után vasárnap következik. Ez nem lehet vita és fogadás tárgya. Ha azonban bizonytalan lenne, akkor — tegyük fel — Angliában, a fogadások hazájában, ugy lehet, nagy tételekben játszanának a körül, vajjon nem hétfő jön-e egyszer a szombat után.

Nyilvánosságot az egész lejstabilizáló tervetkeznek! Ha valóban lehetetlenné akarják tenni a bűnös nyerészkedést, akkor nem szabad hasznát hajtó titkot csinálni belőle egy beavatott intim társaság részére. Mert amit csak tizen tudnak, azon lehet nyerészkedni, de ami az emberek milliói előtt nyilvánvaló, azon már nem. Tudnia kell mindenkinek jól előre, hogy milyen tempóban akarják emelni a lejt — ahogyan Bratianu mondotta — vásárló erejének igazi színvonalára. És tudnia kell a belföldnek és külföldnek egyaránt, hogy hol akarják az emelést megállítani, milyen árfolyamon kívánják stabilizálni pénzünket. Ha mindenki előzetesen kiszámíthatná, hogy havonta — mondjuk — három százalékkal fogják a lejt feljavitani, akkor senkit sem érhet meglepetés. A kereskedő üzleti kombináció tárgyává teheti azt a bizonyos havi három százalékos leemelkedést és tudni fogja jól előre, hogy mit kell tennie, ha ismeretes előtte a stabilizálás kurzusa.

A kormánynak a pénzügyi művelet folyamán kötelessége lenne megakadályozni a megélhetés drágulását, amely velejárója a lej javulásának. A lej emelésének arányában és azzal egyidejűleg csökkenteni kell a vámokat, a monopolcikk árát, az adókat, az illetékeket és az államnak árszabályozó példával kell előjárni az egész vonalon.

A pénzügyminiszter tehát csak akkor fogja jól szolgálni az ország lakosainak érdekeit, ha taktikát változtat és a titkolózás helyett a legszélesebb körű nyilvánosság elve alapján hajtja végre valutastabilizáló koncepcióját. Azt a balkezes taktikát, amelyet eddig folyta-

tott Bratianu Vintila az egymással ellentmondó nyilatkozataival, nem szabad tovább folytatni már csak a pénzügyminiszteri auktoritás érdekében sem. Aki a miniszteri székből fé-

lisan őszinte, nyíltszándékú nyilatkozatokat tesz: az emeli; aki pedig nem a teljes igazságot mondja erről a helyről: az lerombolja az államkormányzat tekintélyét.

Nem halasztják el az optánspört Genfben.

Apponyi Albert már elutazott Genfbe, Titulescu is utrakészül.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) Bár Genfben még nem bizonyos, hogy mikor kerül sor a magyar—román agrárper tárgyalására, Bethlen gróf miniszterelnök táviratozott Apponyi Albert grófnak. Apponyi Albert ma délelőtt is utazott Genfbe. Elutazása előtt nyilatkozatot tett a pályaudvaron az újságíróknak s kijelentette, hogy teljes bizalommal indul, mert reméli, hogy sikerül megővni a magyar érdekeket. A Népszövetség előtt részletesen fogja kifejteni álláspontját és bebizonyítja, hogy a Népszövetség nem dönthet, az ügyet a nemzetközi bírósághoz kell utalni. Missziója Genfben kizárólag az optánsügyre vonatkozik.

A római jelentések szerint az egész világ-sajtó feszült érdeklődéssel várja az optáns-

per eldőlését. A Giornale d'Italia, valamint a Resto del Cortino, a genfi Revue de Geneve, a bécsi Neue Freie Presse vezetőcikkében foglalkoznak az ügyvel és egyöntetűen állapítják meg, hogy a magyar álláspont a helyes, mert ez a kérdés a döntőbíróásra tartozik.

Az Adeverul értesülése szerint a külügyminiszter nem kapott semmiféle értesítést arról, hogy Genfben az optáns-ügy tárgyalását a népszövetség tavaszi ülészakára halasztották volna. Hivatalos körökben azt hiszik, hogy ez a kérdés a jelenlegi ülészakán végén kerül a népszövetség tanácsa elé és Titulescu külügyminiszter egészségének helyreállása után azonnal Genfbe utazik, hogy a tárgyaláson jelen lehessen.

Maniuék visszautasították a liberális ajánlatot

Maniu személyesen adta át a párt választ Bratianu Vintilának. A nemzeti-parasztpárt ragaszkodik az új választáshoz. — Végleg megszakadt a tárgyalás a két párt között.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának távirata.) A nemzeti-parasztpárt vezérbizottsága ma délelőtt Maniu lakásán értekezletre jött össze, hogy a kormány ajánlatára adandó válasz felett véglegesen határozzanak. Hosszas vita után, amelyhez mindenki hozzászólt, végül határozatot fogadtak el, amely magában foglalja a kormánynak adandó válasz teljes szövegét. A válasz szerint a nemzeti-parasztpárt kategorikusan visszautasítja a liberális kormánynak ismert legutóbbi ajánlatát. A megszövegezett választ Maniu Gyula olvasta fel a végrehajtó-bizottságnak. A válasz ugyanabban a formában van megszövegezve, mint a liberális ajánlat, vagyis, mint az ajánlaton, a válaszon sem szerepel aláírás. Válaszában a nemzeti-parasztpárt kijelenti, hogy hajlandó ugyan kollaborálni a liberális párttal, de ehhez előbb az ország közvéleményének szabad megnyilvánulása szükséges, vagyis a szabad választás. A nemzeti-parasztpárt nem érzi és nem érezheti magát felhatalmazva arra, hogy a választók bőrére a mandátumok felosztása ügyében bármelyik párttal is paktumot kössön.

Ma délután négy órakor nyújtotta át Maniu Gyula Bratianu Vintilának Titulescu lakásán a nemzeti-parasztpárt választ. A válasz elismeri, hogy az ország súlyos helyzetben van és hasznosnak véli a nemzet erőinek koncentrációját. Konstatálja azonban, hogy fundamentális különbség van a két párt kormányzási sémája között. A nemzeti-parasztpárt véleménye szerint az országot alkotmányosan, parlamentárisztikus alapon kell kormányozni, ezért követeli a parlament azonnali feloszlását és törvényes szabadválasztás megejtését. A párt meg van győződve, hogy nincsen más kiút a jelenlegi helyzetből, mint az új választások haladéktalan megtartása.

Kollaborációs kormányzás csak a választók szabad akaratának megnyilvánulása után lehetséges. Olyan kormányzási program alapján, amely magába foglalja az összes problémák konkrét megoldását. A párt azt hiszi, hogy ilyen választás maga után vonná a tömegek megnyugvását és a politikai pártok közötti kiegyensúlyozást.

Maniu Gyula a válasz átnyújtása után azonnal elhagyta Titulescu lakását és az öt váró újságíróknak kijelentette, hogy a tárgyalások végkép megszakadtak. Bratianu Vintila azonnal minisztertanácsot hívott össze és közölte a kormány tagjaival Maniuék választát. Valószínű, hogy még a mai éjszaka folyamán publikálják a liberális ajánlat és az arra adott nemzeti-parasztpárti válasz teljes szövegét. Egyes ellenzéki lapok azt írják, hogy a visszautasító válasz miatt a liberálisok most már a legélesebb harcot fogják megindítani a nemzeti-parasztpárt ellen. Főként pedig a vezetők ellen, akiknek ügyeiről szóló dokumentumokat a legközelebb nyilvánosságra hozzák. A liberális-párt ugyanis dossziékat fektetett fel az egyes nemzeti-parasztpárti vezető politikusokról, amelyekben összegyűjtöttek minden rájuk vonatkozó kompromittáló adatot. A liberálisoknak ez az új harci eszköze nagy feltűnést keltett politikai körökben és teljesen új fordulatot adhat a pártközi harcoknak.

— December 21-én alakul meg Arad megye tanácsa. Nagy előkészületek folynak a megyei tanács alakuló ülésére, amelyet december 21-én délelőtt tartanak meg. Az alakuló ülésen választják meg a megyei permanens bizottságot, amelynek hír szerint egy magyar tagja is lesz; ez a bizottság vezeti aztán Arad megye ügyeit.

Mécs László Aradra jön.

A fehérpap az előadópódiumon. — A csehszlovákiai költő-plébános szerzői estje az aradi katolikus kultúrházban.

Harminchárom éves, a harmincnegyedikben. Szőkésbarna, acélszemű fehérreverendás pap. Plébános Nagykaposon, Csehszlovákiában, merészen világító csillag a szeretetlenség konok éjszakáján, név, amelynek hallatára megrenyülnek a magyarul beszélő, reménytelen arcok, fanatikus apostola a mindeneket csodás füzérbe kapcsoló emberszeretethez. Azt lehetne mondani: az emberi jóság internacionalistája... Ugy hamarjában ilyes jelzőket vehetnek papírra arról az emberről, aki december hetedikén kilép a miniorita kultúrház színpadára, hogy elmondja vagy 10—15 verset az aradi közönség előtt. És azért csak így és ilyeneket, mert nem írhatok gyenge tollal erős tanulmányt, nem is vagyok nagyon esztéta — hagyom ezt Lukács Györgynek — inkább néhány ceruzavonást csak, szerényen.

Pár évvel ezelőtt láttam először. Város. Szép kultúrpalota, telt nézőtér és kijön a pódiumra egy fehérreverendás pap, kék övvel derekán. Tapsok, azután csend. A premonit plébános megszólal. Hideg, nyugodt hangon mond vagy tizenöt mondatnyi bevezetőt. És aztán pergett verseit. Egyiket a másik után. A versek közé egyre nagyobb szünetek ékelődnek. Furcsa, lármás pauzák. Tapsorkános percek. Később viharos kiáltások. A zsúfolt sorok hajladoznak, emelkednek, mozognak, hullámlanak, akárha csendes tavon végignyargalás valami elementáris erejű vihar. A fehérpap hívós mosollyal áll a viharban, ilyenek a szobrok az orkánban, aztán megmozdul (most már ember megint) meghajítja fejét, felkapja, mint aki mondani szeretne valamit. Fojtott némaságba ful minden, csak az arcok piroslnak, csak a felgyújtott szemek villognak versenyt a színpadról áradó esti fényvel. Mécs László ismét megszólal. Az utolsó versének címét jelzi:

— Rohadás a tavaszban.

Peregnek a szavak, a robogó ritmus a hátakon borzong végig, kiszikkadnak a torkok, önfieledten nyitvamaradt ajkuk isszák ezt a csodálatos lüktetést, a ma versét, a ma keresett, várt líráját, de egyszerre csak halkul a hang a pódiumról, a poeta előre hajlik, egyre csendesebben szakadnak le az ütemes szavak szájáról és már szinte sugja sziszegve az utolsó refrént, mint végső célt és parancsot: „Sietni, sietni, sietni kell.”

Hipnotikus csend. Mozdulatlanság. Mécs László felegyenesedik, fejet hajt: véve. Leirhatatlan, ami ezután jött. A parter, mint egy ember ugrott fel, falrengető diadalordításban, idegen férfiak egymás szmoking-hajtokáját ráncigálták, a nők kiáltottak — és mindez valami 20 versért. Mert Mécs egyedül tartott akkor estélyt. Még a bevezetőt is ő mondta. Ahol pedig ez történt, talán még nehezebb „gazdasági” viszonyok voltak, mint ma itt Aradon és talán még feleslegesebbnek találták a verset, mint erre felé, ahol csak az valaki, aki új világrendet konstruál a — kávéházi asztalnál.

— Hát hogyan? Mikép?...

Szinte hallom a csodálkozó kérdezősködést attól, aki eddig fáradt e sorok olvasásában. Megmagyarázom. Elsősorban is: Mécs László szép férfi. Kisportolt testalkat, egészséges arc, tessék elhinni: nagyon fontos ez. Ma nem hat a vézna, sápadt poeta, vagy művész. Ma Michael Bohnen kell. Világhírű operaénekes és kiváló amatőrboxoló. De ép úgy lehetne világhírű boxhajnok és kiváló amatőrénekes. Mostanság a jó fizikum felé fordul a jó egészség látását sovárgók tömege. Amint Mécs kijött a pódiumra, már szimpatikus, mert jólesően egészséges. Másodszor: elsőrendű előadó. Csengő-bongó, meleg organum, stílusos gesztusok, lenyűgöző illusztráló képesség... és szinte szuggesztív erő árad minden

szóból, ha 6 mondja. Oly közel hozza magát, hogy a hallgató szinte azt érzi: benne fakadnak fel a pergő szavak gyöngyei, benne születnek a gondolatok és törnek fel a sosem tudott érzések. Harmadszor: (ezt kellett volna legelőször, de előadó postáról van szó) abszolút talentumos költő. Új. Néhol egész merészen fanatikus hirdetője a Szeretetnek. Ez a három isteni adottság: szépség, előadási képesség, költői talentum, ez a magyarázata annak, hogy az emberek extázisban kiáltottak husz verse után.

Még csak harminchárom, a harmincnegyedikben. A Felvidék szülötte és 1920-ban jött a nyilvánosság elé komolyan és cállal, nagyon szépen magyarul. Bejárta az összes csehszlovákiai magyar városokat. Minden estje egy-

Villamosvasut Arad—Timisoara között.

A kormány engedélyezte a villamosvasut építését. — A ruszabányai villamos-társaság nagyszabású vállalkozása.

(Arad, december 3.) Rendkívül érdekes terv megvalósításán dolgozik a Ruszabányai Villamossági részvénytársaság, amelynek élén előkelő bucuresti-i vezetőség áll. A társaság nagyarányú villamosteletet akar létesíteni Timisoarán, amellyel több Timisoara mellett fekvő község világítását látná el, azonkívül pedig villamosvasutat épít Arad és

Timisoara között. A villamos létesítéséhez — hir szerint — a társaság már megkapta az engedélyt, úgy, hogy a jövő év tavaszán már meg is kezdődik az építkezés. A tervek szerint óránként indulnak a villamosok, amely gyors és főleg olcsó közlekedést létesítené a két város között.

Nagyszabású cigarettarazzia Aradon

Vasuti mozdonyon csempészték be a külföldi cigarettákat. — Megbirságolt vasuti alkalmazottak. — Szétágazó csempészbanda után folyik a nyomozás.

(Arad, december 3.) A timisoarai (temesvári) monopoligazgatóság rendelkezése, tegnap délután nagyszabású razzia kezdődött Aradon a külföldről Romániába csempésztett cigaretták felkutatására. A monopoligazgatósághoz ugyanis feljelentés érkezett, hogy különösen Magyarország felől Aradon keresztül, rengeteg mennyiségű külföldi cigarettát csempésznek az országba. A feljelentő a legpontosabban volt informálva afelől is, hogy a csempészarukat hol találhatják meg a nyomozók. E feljelentésre aztán Timisoaráról (Temesvárról) tegnap több monopol-detektív érkezett Aradra, kik igénybe vették az itteni nyomozó hatóságok segítségét is és megkezdődött a nagyszabású razzia, mely nem kimélt magánembereket sem és végül jelentős eredménnyel járt.

A nyomozó hatóságok megbízottai az aradi állomáson kezdték meg munkájukat, ahol a tegnap délután Budapestről beutó gyorsvonatot vették körül és elsősorban a mozdonyt és a szerkocsit vizsgálták át. A kutatás szenzációs, ha nem is meglepetéstkeltő eredménnyel járt. A razzia vezetője ugyanis a legpontosabban volt értesülve a csempészaruk rejtekhelyéről, mert parancsára egyenesen a szénkocsikhoz mentek, arról ledobálták a szénét és a fekete tömegből hamarosan kisebb ládák és csomagok bukkantak elő. A kibontott ládákban és csomagokban rengeteg mennyiségű külföldi cigaretták voltak, amelyet azonnal lefoglaltak. Kihallgatták a mozdony vezetőjét és fűtőjét, akik vallomásukban azt hangoztatták, hogy semmit sem tudtak arról, hogy a szén között csempész-cigaretták vannak elrejtve. A helyszínen levő monopoligazgatósági megbízott ennek dacára azonnal kiírta a büntetéseket. A mozdonyvezetőt és fűtőt tizennyolctizennyolcezer lej és a kocsivezetőt tizenegyezer lej pénzbírsággal sújtotta.

Ezzel azonban még nem fejeződött be a cigarettahajsza. Ezután ugyanis több magánember lakását, este tíz órakor pedig a közönség nagy meglepetésére egyes aradi kávéházakat látogatta meg a razzia. Egyes kávéházak tulajdonosait, személyzetét valóságos megmotozták, felkutatották a legrejtettebb zugokat is s némelyik helyen sikerült is csempész-cigarettát találniuk. Ugyanebben az időben nagy apparátussal folyt a nyomozás an-

Hemoroidok

Akik hosszú tájfalvakban szenvednek a hemoroidok miatt, jól fogják magukat érezni és csendes életet élni ha a Kadum-kendőket használják, amely minden esetben hozza.

egy stációja volt a diadalutnak. Ugyanez történt vele Budapesten és a magyarországi városokban is. Könyvei a berlini Faggenreiter vállalat magyar osztályának kiadásában jelentek és jelennek meg... ennyit arról, ami mögötte van már.

Előtte? Előtte minden. A nagyon szeretett élet, aminek oly sok szépét tudja, a monumentális, önként vállalt feladat: szeretetapostolnak lenni ma, sikerek, elért célok... ut a csillagok felé.

És az uton egy pici állomás: Arad, 1927. december 7.

Fóthy Ernő.

Megszűnik

egy aradmegyei magyar iskola.

Ahol a község kondásának több a fizetése, mint a tanítónak.

(Arad, dec. 3.) Az aradmegyei szinmagyar Zerindulmare (Nagyzerénd) község református presbiteriuma ma ülést tartott, hogy kiírja a pályázatot a község magyar tanítvány felekezeti iskolájában megüresedett tanítói állásra. Az ülés során az egyik presbiteriumi tag ceruzát vett elő és számolgatni kezdett, amely után azzal az érdekes és jellemző megállapítással lepte meg az ülés jelenlevőit, hogy bizony a község kondása teljes másfélezer lej fizetéssel kap többet havonta, mint amennyit a presbiterium a megválasztandó tanító számára megállanított. Ezért azt a javaslatot tette, hogy az új tanító fizetését legalább évi 12 000 lejtel magasabb összegben állapítsák meg elődje fizetésével szemben. Ezt a javaslatot azonban a presbiterium a legnagyobb meglepetésre ugyszólván egyhangulag leszavazta. A minden bizonnyal fajaért és fajának kultúrájáért aggódó presbiteriumi tag javaslata tehát nem járt azzal az eredménnyel, mit a többi jelenvolt magyartól jogosan elvárni lehetett volna. Ezek az urak — sajnos — ebben a rendkívül fontos és a jövőre nézve is kihatással bíró kérdésben csak finánciális tekintetben gondolkodtak és ellejeztették azt, hogy a sovány dotáció miatt nem akad pályázó a zerendi magyar iskola megüresedett tanítói állására. Már pedig ebben az esetben az fog történni, hogy egy bizonyos idő múltán az állam fog kinevezni Nagyzeréndre állami tanítót, ugyanakkor azonban államosítani is fogja az iskolát, amelynek ezzel már sokkal nagyobb terhei ha nem is személtvenként a presbiterium tagjait, de az egész községet fogják terhelni. Ezért talán mégis jó volna, ha a magyar kultúra zerendi intézői megegyeznének abban, hogy gyermekeik szellemi istápolója legalább is annyi fizetést érdemel meg, mint amennyit a jámbor háziállatok őrzője, a — kondás kap.

Moravetz Album 1928.

A zeneértő közönség legkedveltebb karácsonyi albuma. Tartalmaz 43 pompás zeneművet, egyik szebb mint a másik, 175 lej. — Hegedű kiadás 26 zeneszámmal 75 lej. — Mindenütt kaphatók. 4715

Saját érdeke megtudni, hogymi az ? Amitié ?

Megszüntetik

Aradváros hivatalos lapját.
Főljegessé vált a város adminisztrálásában a helyi hivatalos orgánus.

(Arad, december 3.) Aradváros permanens bizottságának mai ülésén Angel István dr. polgármester javaslatot terjesztett a bizottság elé, hogy szüntessék meg a város hivatalos lapját, a Monitorul Oficial Orasului Arad című hetilapnak további megjelenését mert nincs rá szükség. Előadta, hogy a lapot tulajdonképpen azért létesítették, hogy a város hirdetményeit közöljék benne, azonban a számviteli törvény szerint az árleltéseket és más fontosabb hirdetményeket amugy is a Bucuresti-i Monitorul Oficialban, egy elterjedt bucaresti és egy helyi lapban kell meghirdetni és miután a város hivatalos lapjában megjelent hirdetményt a minisztérium amugy sem veszi számba, nincs értelme a lap további fenntartásának. Olariu István városi titkár bejelentette, hogy egy belügyminiszeri rendelet érkezett a múlt évben, amelyben kötelezték minden várost, hogy létesítsen hivatalos lapot, ezenkívül a közigazgatási törvény egyik paragrafusa is előírja a hivatalos lapok megjelenését. Pocioianu János szolgálati főnök bejelentette, hogy a városnak semmi kiadása sincsen a lapnál, sőt a múlt évben 13.000 lei haszon is mutatkozott és így nem érdemes megszüntetni. Angel dr. javaslatára ekkor a permanens bizottság felkérte Pocioianu Jánost, mutassa be a kérdéses miniszeri rendeletet és csak ezután határoz véglegesen az ügyben.

Aradváros

ragaszkodik az autobusz-közlekedéshez.

A miniszter megsemmisítő határozata után újból a tanács elé kerül a közlekedés problémája. — Új árlejtést hirdetnek az autobuszok beszerzésére.

(Arad, december 3.) Mint ismeretes, a belügyminisztérium nem hagyta jóvá az aradi városi tanácsnak azt a határozatát, amelyben kimondta, hogy saját reziben csinálja meg az autobuszüzemet és nyilvános árlejtést írt ki 14 nagy és 7 kis autobusz beszerzésére. Az erre vonatkozó miniszeri határozat a napokban meg is érkezett a városhoz. A minisztérium ebben közli, hogy a Legfelsőbb Közigazgatási Tanács véleménye alapján megsemmisíti a városi tanácsnak ezt a határozatát, helyt adva Vulpe József és társai felelősségének, miután a város 1927. évi költségvetésében nincs fedezet az autobuszok vásárlására.

Ma foglalkozott az ügyvel a permanens bizottság, amely Angel István dr. polgármester és Kaufmann Kamil gépüzemigazgató előterjesztésére elhatározta, hogy az autobusz-üzemet a városi tanács legközelebbi ülésén újból letárgyalja. A permanens bizottság azt a javaslatot teszi a városi tanácsnak, hozzon újabb határozatot az autobusz-üzemben, mondja ki újból, hogy a város saját reziben oldja meg a közlekedés kérdését és újból árlejtést ír ki a 14 nagy és 7 kis autobusz beszerzésére. Ezúttal a határozat indoklásában kimondja, hogy a kisvasut már nem tartható fenn és a gépüzemek 1928. évi költségvetésében megvan a kellő fedezet az autobuszok beszerzésére. A tanács hozandó határozata alapján aztán új árlejtést ír ki a város és azután kerül sor az autobusz-közlekedés remélhetőleg végleges megoldására.

A raktáron levő összes felöltőket saját árban árusítom ki.

PLESZ felöltő nagyáruház
aszínház hátsó bejáratával szemben

FINOM MELEG TEVESZŐR HÁZICIPŐK.



Arad, Bul. Reg. Maria 24. (Dáciával szemben.)

Rudolf Mosse hirdetés.

Elkerülhető volt Bratianu Jonel halála.

Az elmaradt operáció tragikus következménye. — Neumann bécsi professzor 3 évvel ezelőtt megőszolta az elhunyt miniszterelnök halálát.

(Az Aradi Közlöny bécsi tudósítójának távirata.) Érdekes és tragikus véletlen, hogy Bratianu Jonel három évvel ezelőtt, ugyancsak novemberben, átesett már egy rendkívül súlyos lefolyású mandulagyulladásra. A betegség akkor is olyan fájdalmas tünetekkel jelentkezett, hogy szükségesnek tartották egy bécsi orvosprofesszor konzultációját. Bratianu Jonel mihielyt egy kissé magához tért, felutazott az osztrák fővárosba és felkereste Neumann híres gégespecialistát.

Bratianu, aki a Hotel Imperialban szállott meg, minden előzetes bejelentés nélkül ment fel Neumann professzor rendelőjébe és ott a többi beteg között várakozott, amíg rákerül a sor. A professzor türelmesen végighallgatta a román miniszterelnök panaszait. Bratianu elmondta, hogy mandulái állandóan duzzadtak, gyakran lázas és izületi bántalmak vannak. — Neumann professzor ezután alaposan megvizsgálta Bratianut és azt ajánlotta neki, hogy

azonnal vétesse ki a manduláit. A miniszterelnök látható megdöbbenéssel fogadta a bécsi orvostanár ajánlatát, amelyet nem is fogadott meg. Akkor már hatvanéves volt s félt az operációtól.

Neumann tanárt kínosan érintette az orosz-lánbátorságának ismert államférfiú félénksége és nem titkolta el, mennyire rosszalja Bratianu inakacsságát. Nyíltan megmondta neki, hogy ha nem operáltatja meg magát, nem felel az életéért. Neumann professzor ugyanis már akkor bizonyos szívgyöngeséget konstatait Bratianunál. Az izületi csusz ugyanis lassanként átterjedt az egész szervezetre. — Bratianu azonban nem lehetett befolyásolható. Hazautazott Bucurestibe, anélkül, hogy a bécsi professzor tanácsát megfogadta volna.

Bizonyos, hogy ha Bratianu 1924. novemberében aláveti magát a Neumann professzor által ajánlott könnyű operációnak, a tragikus s korai véget elkerülte volna.

Koplaltatták

az aradi városi szegényház lakóit.

Sztráikba lépett a szegényház élmezője. — Avárosi főorvos vendéglői kosztal látta el a szegényeket.

(Arad, december 3.) Megdöbbenő és a maga nemében furcsa és egyedülálló eset történt az aradi szegényházban. Ma délelőle az aradi szegényház élmezője bejelentette, hogy miután a városból nem kapott elég fát ahhoz, hogy meg tudja főzni a szegényház 105 lakójának az ebédjét, ma délben nem adhat ebédet a szegényeknek. A szegényház gondnoka megdöbbenve próbálta kapacitálni Handoca Zamfirt, a szegényház élmezőjét, aki azonban hajthatatlan maradt. A gondnok erre dr. Cucu Vazul városi főorvost kereste fel és bejelentette neki a különös esetet.

A városi főorvos azonnal megjelent Angel István dr. polgármester irodájában és bejelentette a szokatlan esetet. A polgármester maga elé kérte a gondnokot, aki elreferálta a történetet. Egyben elmondotta, hogy Handoca az elmúlt évben csak 90 kilogramm fát kapott naponta a konyhai tüzelésre, ebben az évben 105 kilogrammra emelte fel a város önszántából ezt a mennyiséget. Handoca megkapta a rendes napi mennyiséget, azonban miután a saját lakásában is tüzel a város fájával, természetesen nem elég a

kapott fa. A polgármester felháborodva rendelte el, hogy dr. Cucu Vazul városi főorvos azonnal szálljon ki a helyszínre és állapítsa meg a teendőket, egyben pedig gondoskodjék arról, hogy a szegényház lakói ebédet kapjanak.

Dr. Cucu Vazul kiment a szegényházba s nyomban rendet teremtett. Elsősorban is a mai ebéd ügyében intézkedett és elrendelte, hogy a szegényház lakói számára az egyik aradi vendéglőből hozzanak ebédet. A mai vendéglői ebéd árát pedig Handocának a városnál levő 10.000 lejes kauciójából vonják le. Egyben intézkedést tett arról, hogy amennyiben a holnapi nap folyamán az élmező nem látja el kötelességét, a szegények rendesen megkapják kosztjukat — a szerződéstszegő élmező költségére.

Olcsó karácsonyi vásár

már kezdetét vette

STRASSER

divatáruházában!

Mélyen leszállított árak!

SCHMIDTHAUER-Igmándi keserűvíz

reggeli előtt fél pohárral langyosan használva tisztítja a szervezetet a belekben képződő rothadásos anyagoktól, élénkíti a mirigyek működését, feloldja a vért, megelőzi az érmeleszedés és az öregégi elváltozások kifejlődését.

Kereskedő, iparos
árúját legjobban értékesítheti, ha az
„AMITIÉ“
rendszeréhez esatlakozik!

Városi benzinkutak Aradon.

Aradváros vezetősége saját kezelésében állítja fel a benzintöltő állomásokat.

(Arad, december 3.) Aradváros permanens bizottságának mai ülésén Kaufmann Kamil gépüzemigazgató javaslatot tesz arra vonatkozólag, hogy a város ne engedje a benzinárusító telepek működését, hanem vegye ezt saját kezelésébe, nehogy elessen az ezzel járó jövedelemtől. A permanens bizottság ugyanis egy adott esetből kifolyólag eivben azt határozta el, hogy — amennyiben rentabilis lesz — ezt saját rendszerben csinálja meg. Ekkor Kaufmann gazdát most konkrét javaslatot is tett mindjárt arravonatkozólag, hogyan valósítsák meg a tervet. A javaslat szerint az üzlet rendkívül rentabilis, miután havonként legkevesebb három vagon benzint tudnak eladni Aradon. A jövő évben létesítendő autobusüzemhez amúgy is szükségesek ilyen telepek, tehát ezeket egybe lehet kötni a nyilvános benzinárusítással az autók részére. Javasolja ezért, hogy a vasútállomás, a villamosállomás, a városháza előtt és az Aviam lencu (Szabadság)-téren állítsák fel ezeket a benzinkutakat. A villamos előtti és a szabadságtéri telepet néhány hét alatt fel lehet már állítani és üzembehozni. A permanens bizottság eivben megadta a hozzájárulást, azonban felszólította a gépüzemigazgatót, adja be a rentabilitási számítását s csak azután fogadjon végleges határozatot hozni.

Szatmári magyar író karrierje.

Markovics Rodion könyvét, a Szibériai Garnizont német, angol és francia nyelvre fordíttatja le Hatvany Lajos báró, aki az író az utóbbi 25 év legnagyobb tehetségének tartja.

(Arad, dec. 3.) Markovics Rodion, negyven éves szatmári újságíró megírt egy hatalmas, kétkötetes regényt, a „Szibériai garnizon“-t és máról-holnapra nemzetközi vonatkozásban is arrivált író lett belőle. Az ismeretlenségből egyszerre a Parnasszusra potylyant és most az irodalmi érdeklődés központjában van: ki ez a Markovics Rodion? Lehiggadt, kristályosodott világnézetű bölcs, aki csöndes mosollyal kívülről nézi a forgatagot, amelyben azonban az ő éles szeme észreveszi a rendszert, a törvényszerűségeket, az embert, a végzetes ostobaságokat, a vértől csepegő szíveket, a groteszk és kacagtatóan szomorú helyzeteket. Mesteri kézzel tudja ezt az anyagot formálni és nem regényt, hanem életet alkot.

A „Szibériai garnizon“ egy olyan könyv, amelyet el kell olvasni és nem lehet letenni olvasás közben. — Fúrórét keltett nemcsak az erdélyi, hanem a külföldi könyvpiacokon is. Hatvany Lajos báró, a legszigorubb magyar kritikus lelkező levelekkel árasztja el Markovics Rodiont és hallatlan agilitást fejt ki a regény népszerűsítése érdekében. Egy nagy német könyvkiadó cég már fordíttatja a Szibériai garnizont, amely nemsokára milliós példányszámban jelenik meg a német piacon. Most készül a regény pesti kiadása is, de az előkelő angol és francia könyvkiadók is tárgyalásokat folytatnak a szenzációs magyar

Ne törje fejét! A legalkalmasabb, a leghasznosabb
ajándék esernyő!!
Legolcsóban beszerezhető! Óriási választék!

„Transylvania“
Speciális ernyő- és bőröndáruházban.
Arad, Bul. Reg. Maria 12. (Fischer Eliza palota)

regény fordítási jogának megszerzésére. — A külföldi sajtója hangos a Markovics Rodion nevéről és sajnos, Erdélyben alig ismerik ezt a robusztus nagyságban előbukkant tehetséget. Csak azt tudják róla, hogy az egyik kolozsvári lapban jelennek meg érdekes és színes riportjai — Szatmárról és hogy ez a lap folytatásokban le is közölte a Szibériai garnizont, amely most elindult világhódító útjára.

A kétkötetes regény címlapján Pap Aurél festőművész ismeretlen katonája, a szenvedő emberiség új Krisztusa van megfeszítve a drót akadály tuskéire és jellemzően szimbolizálja a nagy regény mélységét és súlyosságát. A vi-

lág minden más nemzete harsogva ünnepelné ezt a hirtelen felbukkant magyar H. G. Wellsét, Erdélyben azonban reklámra van szükség, hogy ezt a könyvet megvegyék, propagandára, hogy elolvassák. Markovics Rodionné, az író felesége a könyvet adminisztráló utja során most Aradra érkezett és személyesen fogja felkeresni a nyájas olvasót, akiket úgy látszik, rá kell beszélni arra, hogy gyönyörűséget okozzanak önmaguknak. Megverjük hát a nagydobot: Halló! Emberek, magyarok, intellektuettek, művelt középosztály! Megjelent Markovics Rodion hatalmas kétkötetes regénye! Vegyék és olvassák!

Jön! Norma (Az élet királynője) Kaméliás hölgy Jön!
Rendezte a „BEN HUR“ főrendezője.
NORMA Talmadge és BEREGI Oszkár az Erzsébet moziba!

Bebizonyult Blumenstein teljes bűnössége.

Elkészült a francia vádirat a kötvényhamisítás ügyében.

(Az Arad Közlöny párisi tud. távirata.) Colombari rendőrfelügyelő ma visszaérkezett Bécsből, honnan fontos adatokat hozott. Megkerültek a még hiányzó bizonyítékok a tagadó vádlottakkal szemben. A bécsi iratok lehetővé teszik, hogy Blumensteinnek ellen elköszítsék a vádiratot, miután az okmányok alapján Blumensteinre beigazolódott a család bűne és a címlethamisítás. Megállapították a manipulációkban résztvevők neveit és azt, hogy Blumenstein 25 millió frank értékű címet hamisított. Dietz, a párisi német nagykövetség ügyvédje annyiban részes, hogy a La Caze által lebélyegeztetett címeteket Blumensteinnek közvetítette. A Rumeur nagy cikket írt a hamisítás ügyéről és felveti a jóvátételi bizottság felelősségét. A bizottság 1924. novemberében a békeszerződés szövegével ellenkező határozatot hozott és önkényes jogi értekeléssel ruházott fel egy alapjában statisztikai, garancianélküli lebélyegzést. Ez az intézkedés tette lehetővé a hamisítást, holott a francia pénzügyminisztérium többször kérte a bizottságot, tűzzön ki egy lebélyegzési határidőt.

Miss Maud mint gondolatrajzoló.

Az Aradon ismertté vált jósnő érdekes új produkciója.

(Arad, december 3.) Néhány nap óta a Str. Matei Corvin (Vasút utcája) 3. szám alá Miss Maud, a világhírű gondolatolvasónő költözött egy tönkrement kereskedő helyébe. Ebben a néhány szóban plasztikus karkép van elrejtve: a kereskedőt, a realistát tönkreteszti a sívár és kegyetlen Ma és az elárult üzlet-helyiségbe beköltözik a Holnap vátesze. És a jelenben lesújtott, agyontiport egzisztenciák százai tódulnak Miss Maudhoz a jövőt tudakolni. És Miss Maud jósol...

— Ön asszonyom sokat szenvedett már, most életének boldog korszaka következik. Nagyon rövid idő múlva megváltozik a helyzet és vidámság költözik a házába.

A hölgy megnyugodva, bizakodva távozik a jósnőtől, mint aki a gyóntatószékből jön. Miss Maudnak küldetése van a szerencsétlenek vigasztalására. És az a tömeg, mely naponta felkeresi a híres jósnőt és médiumot, vakon bizik benne, mert Miss Maud nemcsak a jövőt látja, hanem más csodálatos dolgot is művel. Megcsinálja azt a „kunsztot“, hogy már belépéskor nevének szólítja a látogatót, lehunytt szemmel megmondja, mi van a zsebében, névjegyeket, leveleket olvas el és a legtitkosabb gondolatokat is kitalálja. Mindezek a produkciók teljesen elszédítik az illetőt, aki aztán engedelmes médiuma lesz az ördögös jósnőnek.

Beszélggettünk ma Miss Mauddal, aki „ci-

Schulhof Erzsébet
kézimunka és fehérnemű
kiállítása
december hó 7-ig
a Kulturpalotában.

vilben“ szelid, értelmes és tudományosan lépezett polgárasszony:

— Nem szemfényvesztés, vagy kóklerség az, amit már hosszú évek óta csinálok. — mondotta — hanem okkultizmus. Tagja vagyok számos külföldi teozofus és spiritiszta társaságnak és élénk levelezésben állok többek között Conan Doyle-val, a Sherlock Holmes-regények világhíres írójával. Conan Doyle-al Amerikában ismerkedtem meg s egészen frapírozta őt az a kísérletem, amellyel egyedül állók a világon és csak rendkívüli alkalmakkor mutatok be: pusztán gondolatolvasás útján le tudok rajzolni olyan arcokat, amelyeket sohasem láttam, de amelyek a megszólalásig hasonlítanak arra a személyre, akire a médium erősen gondol. Erdélyben csak néhány héttig maradtam, aztán külföldi körutra indulok, melyet Amerikában fejezek be. Impresszáriám már készítik is elő a terepet és leveleikben írják, hogy óriási érdeklődés mutatkozik mindenfelé a külföldi metropolisokban.

Szeliden, szépen, bársnyos hangon beszél Miss Maud és szeme kékje háborítatlanul nyugodt, a nézése bölcs, a mosolya mindentudó. Ül, néz, mosolyog és a meghasonlottak, betegek, boldogtalanok, szerelmesek és kíváncsiak ujjabb és ujjabb tömege zarándokol eléje, felnyitja a lelki sebeket, gondosan megtisztítja és hegesztő szóflastromokat rak rájuk. Ennek a szöke asszonynak komoly és jelentős misz-sziója van... vigasztalja a szerencsétleneket, meggyógyítja a beteg lelkeket.

KERESÜNK

magánfelek között nagy ismerettséggel bíró egyént, aki aradi képviselőtünket elvállalná és nagyobb összegű biztosítékkal rendelkezne. Személyes közreműködés feltétlenül szükséges. Évi jövedelem cca. 120-150.000 lej. 6495
Írásbeli ajánlatokat kérünk alanti címre:
Lukács & Co. textil és kontex-
tós nagyáruház
ORADEA, Strada Pintul Carol 1-3.

Legjobb tőkebefektetés

BÉCSI HÁZAK VÉTELE

2 emeletes bérház 600 ezer lei.
3 " " 900 " "
4 " " 1,200 " "

Haupt, Wien, Magyar

1. Rotenturmstrasse 23.1.5. levelezés!



12.000.000

(Húsznyolc millió Lei)

Jelenlét és nyertesek:

12.000.000

6.000.000

2.400.000

1.800.000

stb. stb. Lei összesen 50.000 nyermény több mint

egynegyed milliárd Lei.

Azonnali kifizetés készpénzben államilag van biztosítva!

Semmitéle nyerményilleték, egyáltalán semminemű levonás!

Az összes sorsjegyek fele okvetlen nyer!

A SORSJEGYÁRAK OLCSÓK ÉS PEDIG

Egész	Fél	Negyed
800 Lei	400 Lei	200 Lei

Fizetendő a sorsjegy vétele után!

A megrendeléseket haladék nélkül kéri a szenzációs nyermény-rekordjairól mindenütt és t. olvasóinknál már 30 év óta legjobban ismert

Fritz DÖRGE bank

Wien I/A. Kärntner Strasse 43.

Húzás már

1927. december 28-án kezdődik.

Központunk: **DÖRGE FRIGYES bank r. t.**

Budapest, Kossuth Lajos-utca 4.

készszéggel küld hivatalos tervet, sorsjegyeket, nyerményjegyzéket a magyar kir. osztálysorsjátéokra.

Összeállították

az aradi házadókivető-bizottságokat.

Hétfőn este letelik a vallomások benyújtásának határideje.

(Arad, december 3.) Az aradi pénzügyigazgatóságon már napok óta folyik a ház- és földadó vallomási ívek benyújtása. Az első és második kerületi adóhivatal szűk folyosóján egész napon át az aradi háztulajdonosok tömege várakozik, hogy adóvallomási ívét benyújthassa. Azonban a tömeges jelentkezés dacára is, még több ezer aradi háztulajdonos van, aki bizonyára az utolsó napokra halasztotta vallomási ívének benyújtását. Éppen ezért a pénzügyigazgatóság elrendelte, hogy a vallomási íveket az adóhivatal vasárnap is fogadják el, a miniszteri rendelet értelmében, de a jegyzékeket hétfőn este 6 órakor feltétlenül zárják le. Minden ház- és földtulajdonosnak tehát saját érdeke, ha vallomási ívének benyújtását most már nem halogatja, annál is inkább, mert a vonatkozó törvény értelmében az adókivető bizottságok a mulasztókkal szemben nemcsak, hogy nem alkalmazzák a törvény előnyeit, hanem kivetett adójának egy negyedrészt bírság fejében vetik ki rájuk. Az Aradon, december 10-étől kezdve működő ház- és földadó alapot megállapító bizottságok névsora egyébként a következő:

I. számú bizottság: Halász Ferenc, a kincstár, Engel Gyula és Vostinár György a városi tanács, Popet Traian és Angele Mátyás az adózók részéről. II. számú bizottság: Georgeon N. a kincstár, Went Manó és Angele Mátyás a városi tanács, Mera Terentie és Ganea Romul az adózók részéről. III. számú bizottság: Doctor Vazul a kincstár, Berta Albert és Lutai Kornél dr. a városi tanács, Moldovan József és Szántay Béla az adózók részéről.

APOLLO | MA PREMIER | APOLLO

PATT és PATACSON

LEGNAGYOBB FILMJE A

DON QUICHOTTE

CERVANTES VILÁGHÍRŰ MUVE, 10 FELV.

Olesó helyárak! — — — **Olesó helyárak!**

Az előadások kezdete vasárnap 3, 1/5, 6, 1/8 és 9 órakor.

IV. számú bizottság: Pollacsek József a kincstár, Krebsz József és Vas Gusztáv a városi tanács, Chera János és Löcs Rezső az adózók részéről. V. számú bizottság: Marcovici Pál a kincstár, Brandt István és Spitz Tivadar a városi tanács, Pop Aurel dr. és Sevic Sava az adózók részéről. VI. számú bizottság: Neayota

Gyula a kincstár, Moracsek Gyula és Ermesz István a városi tanács, Vlad Sándor és Kállai Miksa az adózók részéről. VII. számú bizottság: Ionescu Anton a kincstár, dr. Chicin Remus és Bogdan Avram a városi tanács, Mutiu Traian és Kneffel Károly pedig az adózók részéről.

Lutheránus tea-est Aradon.

Nagyszerűen sikerült az idei szezon első mulatsága.

(Arad, december 3.) Pompásan sikerült a szezon első mulatsága. A nagyszerűen előkészített lutheránus teaest kilenc órakor vette kezdetét a Fehér Kereszt pazarul feldiszipelt és kivilágított dísztermében. Az izlésesen felterített fehér asztalok körül Aradváros legszebb hölgyei szorgoskodtak, hogy a nagyszámú, a nagytermet zsúfolásig megtöltő közönség megkaphassa a párolgó teát és a legízletesebb ételeket és italokat. Dr. Bogdan Virgílné elnöknő és Deutsch Sándorné alelnöknő valóban mesteri munkát végeztek ennek a csodálatosan sikerült estélynek a megrendezésével. Pompásan felszerelt hideg büffé, művészettel felépített torták és sütemények várták a közönséget. A terem zsúfolásig megtelt és a Lutheránus Nőegylet teaestjének rendezősege művészettel oldotta meg a közönség elhelyezésének és pontos kiszolgálásának problémáját. Az idény első bálja volt ez, amelyre felvonultak a legújabb toalettek és a legmodernebb táncok is. A tánc tizenegy óra után kezdődött és a reggeli óráig tartott. A vendégek fogadásában, kiszolgálásában a következő hölgyek és urak buzgólkodtak:

Vendégeket fogadó bizottság: Dr. Bogdan Virgílné, Deutsch Sándorné, Wolf Gusztávné, Schaefer Richard, Kneffel Lajos, Guld Emil. — Borsátor: Liszka Pál és neje. — Büffé: Buzogány Mártonné, Nachtmann Ferencné, Schaefer Géza. — Cukrászda: Özv. Korom Györgyné, dr. Frint Sándorné, Hraniczky Gusztávné, Daubner Miklósné. — Trafik: Panker Jánosné, Knott Virgílné. — Konyha: Martini Jánosné, Komjáthy Istvánné, Scholtz Róbertné. — Mikulás-asztal: Abonyi Árpádné, Másik Mariska. — Asztaltülnökök: Wolf Gusztávné, Guld Emilné, Nagy Imréné, Faix Jaquesné, Institoris Ferencné, Schaefer Gézáné, Dénes Béláné, Holottáné, Rátvay Anna, Panker Margit, György Dénesné, Medveczky Margit, Rotterné, Szigethy Jenőné, Arnhold Béláné, Répássy Ödönné. — Felszolgálók: Hős Ilona, Liszka Paula, Hirsch Sárika, Abonyi Irén, Knott Böske, Kadlicsek Pálné, Schobeszberger Lenke, Martinek Irén, Fejes Mariska, Pék Anci, Kramerovits Tuci, Papp Sárika, Redermacher Gizi, Szigethy Baba, Najmányi Gabriella, Várnay Ilus, Tomay Irén, Riegler Mancsi, Kovács Ilus, Huszág Etus, Ujváry Etus, Reiter Magda, Lorencz Vilma.

A teaestélyen megjelent vendég hölgyek névsorát — a közreműködőkön kívül — a következőképpen állította össze a rendezőség: báró Nopcsa Elekné, Frint Lajosné, Kovács Ilonka, Najmányi Gabi, Korom Györgyné és leánya, Arnhold Béláné, Erdős Pálné, Hesz Béláné, Komjáthy Istvánné, Calvasina Henrik-

né, özv. dr. Remetei Károlyné, Krebsz Béláné, özv. Najmányi Imréné, Rozsnyay Eteika, dr. Kálmán Ferencné, Medveczky Györgyné, Vizi Dezsőné, Fejes Imréné, Biró Irma, özv. Rosenberg Arnoldné, Dettáry Margit, Várady Jánosné, Dér Eteika, dr. Palágyi Jenőné, dr. Krausz Józsefné, dr. Stauber Andorné, Medrea Miksáné, Márik Józsefné, Kovács Ilonka, Barthel Jánosné, Thomay Pálné, Macskássy Ilona, Macskássy Béláné, Töröcsikné Gadó Lujza, Thomay Ida, Fabriczius Kocsárdné, Groger Ilona, Ladea Romulusné, Kiss Mancsi, Burza Kornelné, Grau Ernőné, Simca Livia, Soulmann Mártonné, Rottár Józsefné, Bera Ilonka, Bojas Cecil, Bojas Klári, Keppich Zsigmondné, Leikovics Árminné, Kovács Sándorné, Mayer Edéné, Mayer Magda, Almássy Edit, Kövesi Ilus, Karácsonyi Konstantinné, Dvoreták Katóka, Dvoreták Lajosné, Horváth Nelli, Éberlein Margit, Éberlein Ágostonné, Ruppert Paula, Ruppert Margit, Kovács Ödönné, Rechtschaffen Sári, Rechtschaffen Lóri, Rosenberg Irma (Pancota), Heitz Baba, Heitz Mici, Mayer Kornelné (Zalaegerszeg), dr. Németh Jánosné, Pécsi Nusi, Morawek Ella, Liszka Paula, Hilver Elza, báró Exterde Micike, Palágyi Ferencné, Palágyi Méri, Orosz Györgyné, dr. Balogh Endréné, Schier Dáci, Balogh Jolán, Kemény Aranka, Kárpáthy Teca, Filadelfi Adolfiné, Dobra Iluci, Dobra Iréne, Popovits Konstantinné, dr. Ferenczi Ármádné, Institoris Magda, Mladin Jenőné, Vass Aranka, Vass Andrásné, Stupár Antalné, Folgert Gáspárné, Lorencz Lici, Özvegy Lorencz Károlyné, Ney Ernőné, Deutsch Samuné, Szigeti Baba, Szigeti Jenőné, Dömötör Lászlóné, Kiss Ilonka, dr. Polonyi Jenőné, Czibrik Lenke, Kramer Jánosné, Gonda-nővérek, Urszula Mancsi, Schnitzler Gica, Urszula Béláné, Wolf Gusztávné, Kálmár Lászlóné, Róth Piroška, György Mimi, Gömöry Norbertné, Solymosán Magda, Blaskovics Eszter, Szentgyörgyi Emilné, Schrodtt Istvánné, Justh Jánosné, Czinczér Józsefné, Retkovszky Józsefné, Glück Andorné, Farkas Károlyné, Szentgyörgyi Mária, Török Ilonka, Huj Mancsi, Mosolygó Magda, Brunner Béláné, Brunner Kacy, Joanovics Sándorné, Joanovics Györgyi, Schmidt Gertrud (Stuttgart), Institoris Ferencné, Leölkes Béláné, Salgó Lajosné, Salgó Baba, Szilágyi Jánosné, Barna Istvánné, Engel Magda, Kozma Matild, Braun Gusztávné, Rényi Tiborné, dr. Széll Lajosné, özv. dr. Weinertné, Weinert Lili és még nagyon sokan.

— Képrádió Magyarországon. Budapestről jelentik: Fulton Ottó angol kapitány, a képrádiózás feltalálója, ma Budapesten bemutatta találmányát, amely felkeltette a hivatalos körök érdeklődését. A főkapitányság elhatározta, hogy rövidesen felszereli Budapesten a képrádiózás leadó állomását, a vidéki városokban pedig vevőállomásokat létesít. Ez az intézmény nagy fontossággal bír kriminalisztikailag, így például az ujjnyomatok továbbításánál.

H I R E K.

Arad várja a jégpályát.

Nagyszabású készülődés az Idel korcsolya-szezonra. — Beszélgetés Hadj Antallal, az AKE igazgatójával.

(Arad, december 3.) A park kopasz fái között köd szürkél, reggelként pedig a fagypony környékén szereznek a hőmérő higanyoszlopa. Deres, fagyos téli napok virradtak ránk, némely helyen már elő is kerültek nyári nyughelyükről a korcsolyák, megkezdődött a készülődés a jég szezonjára. Hasonló képet mutat az AKE jégpályája is. A nyári tennispályákat agyaggal vonták be, hogy így lehengereljen egészen alkalmasak legyenek a tél szolgálatára, hogy megfelelő jégpáncél képződjék felettük. A hálók és gerendák eltűntek a felszínről és a pálya már csak a locsolót várja.

Felkerestük Hadj Antalt, az AKE igazgatóját, aki a következőket mondotta a korcsolyaszezonra való készülődésről:

— Mi már felkészültünk volna a jég szezonra, csak az idő nem elég alkalmas még arra, hogy felöntözzük a pályát. A mostani fagyok még oly gyengék, hogy délelőtt 10 órára teljesen elolvad minden, ma reggel meg pláne 4 fok melege mutatott a hőmérő. Remélem azonban, hogy rövidesen beáll a komolyabb hideg és csakhamar népes lesz a korcsolyázók tömegétől a jégpálya.

— Az idén különben nagyszabású jégünnepélyekkel szándékszunk az egyesület 50 éves fennállásának jubileumát megülni. A nyáron, mint emlékeztetés, nemzetközi tenniszversenyt rendeztünk ebből az alkalomból. A jégünnepélyre a kiváló korcsolyázók egész gárdáját hozzuk Aradra és az a tervünk, ha az idő is hozzájárul, hogy a jégünnepélyt a karácsonyi ünnepek alatt tartsuk meg. Bizonyosra vehető, hogy az aradi közönségnek világvárosi látványosságban lesz része, ami párját ritkítja majd a maga nemében.

— Felosztották néhai Ferdinand király hagyatékát. Bucurestiből jelentik: A főudvarmesteri hivatal közli, hogy tegnap délután félhárom órakor a cotroceni palotában aláírták Ferdinand király hagyatékának felosztására vonatkozó jegyzőkönyvet. Az aláírók között vannak: Mária királyné, Elena anvakirályné, Erzsébet görög exkirályné, György görög exkirály, Miklós királyi herceg, Ileana királyi hercegné, a régenstanács tagjai, mint grvámok, Condescu tábornok, Károly extrónörök megbízottja és Barbu Stirbev, mint Marioara jugoszláv királyné ügygondnoka. A jegyzőkönyvet dr. Rosenthal ügyvéd, az ismert jogtanácsos készítette.

— Gyászmise Floricában Bratianu Ionelért. Bucurestiből jelentik: A kormány tagjai ma délután Floricába utaztak, ahol gyászmise volt Bratianu Ionel emlékeztérére.

— Háborús pangás a lengyel Litván-incident miatt. Kovnóból jelentik: A szovjet-követ tegnap megjelent a litván külügyminiszternél, ahol kijelentette, hogyha Lengyelország megtámadná Litvániát, a szovjet hadseregnek megteszi a szükséges intézkedéseket. A hangulat Longyelországban, a szovjetben és Litvániában igen háborús és egyedül remény az, hogy a Népszövetség simít el mindent.

WIMPASSING
hó- és sárleptő
a legjobb és legolcsóbb.

— Elfogtak Aradon egy elmebeteg leányt. Az aradi rendőrség ma előállított egy nőt, aki az uccán feltűnően viselkedett. Irataiból megállapították, hogy Cosma Cornelia elmebeteg leány, aki Belényes községből szökött meg szüleitől. Ma délután rendőri fedezettel Belényesbe szállították.

— Berthelot-ünnep Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Holnap az Ateneumban megünnepelik Berthelot világhírű kémikus centenáriumát, Mária királyné védnöksége mellett. Az ünnepélyen beszélni fognak: Clincant francia követ, Aughelescu közoktatásiügyi miniszter, Milnovics, a bucuresti-i orvostem orvoskari dékánja és Buzdugan, a régenstanács képviselője.

— Trockij szökésre készül. Berlinből jelentik: A berlini szovjetkövetség — hír szerint — kérdést intézett a birodalmi kormányhoz, igaz-e, hogy Trockij, Zinovjev és az orosz kommunistapárti tíz másik ellenzéki vezére kérvényben állandó tartózkodási vizumot kért Németországtól. A párti intranzigent azonnali hitadást hoz a lap vezetőhelyén és megállapítja, hogy Trockij és Zinovjev Németországba akarnak menekülni a rájuk váró üldözés elől.

**AKI OLCSON AKAR JO
NŐIKABÁTOT**
AZ OLCSON MENCZERHEZ menjen vásárolni
ARADON, a volt Széchenyi malom mellett, 1043

— Rothermere lord Amerikában. New-Yorkból jelentik: Az Aquitania fedélzetén lord Rothermere ma Newyorkba érkezett, hogy többek között Borah szenátorral folytatson tárgyalásokat.

— Litvinov Bríanddal találkozik. Genéből jelentik: Litvinov orosz megbízott elhalasztotta hazautazását hétfőre, hogy vasárnap még Bríand francia külügyminiszterrel találkozhassék. Az elhalasztás Paul Boncourt intervenciójára történt. Ezzel kapcsolatban Genfben szenzációs hírek terjedtek el, amelyek azonban alig ellenőrizhetők. Többek között híre jár annak, hogy Bríand külügyminiszter közvetlenül akar Litvinov és Chamberlain angol külügyminiszter között.

— Házasság. Roler Etelka urnő és Kauders Mór házasságot kötöttek. (Mindkét külön értesítés helyett).

— Eljegyzés. Titz Alfréd okl. vegyészmérnök Cuied, eljegyezte Mihelyi Ducikát Radnáról. (Mindkét külön értesítés helyett).

— Városi segély az aradi szegényeknek. Mint ismeretes, a város bevezette azt a szokást, hogy évenként csak egyszer osztja ki a városi szegények között a segélyeket. Az idei segélykiosztás a jövő hét szerdáján kezdődik, amikor is fejenként 360 lejt osztanak ki a szegények között egy esztendőre.

Fehér Kereszt-bar
Elsőrangú világvárosi műsor
rendes kávéházi árak.
A parketten az urközlönség táncol.
Buzogány Márton
6475 a Fehér Kereszt építész tulajdonosa.

— Átéptik a városi szennyvíztelepet. Az Aradi Közlöny több ízben szövegezte az aradi szennyvíztelep ügyét. A szennyvíztelep jelenlegi helyén, különösen a melegebb hónapokban, valóságos türelhetlen büzzel árasztja el az egész környéket, amelynek lakossága hiába próbált intézkedést kérni az illetékesektől. Most végre olyan terv megvalósításán dolgoznak, amely megmenti a környéket a szennyvízteleptől. Az újabb tervek szerint ugyanis a Maros mellett, a város szélén zárt medencéket építenek és ide folyik be a kloákák minden szemete, itt azután egy szűrőtelepen megy keresztül a szennyvíz és az így átszűrte vizet a Marosba engedik, a visszamaradt anyagot pedig trágyaként értékesítik. A terv megvalósításához körülbelül hárommillió lejt szükséges. Az erre vonatkozó javaslatot Kaufman Kamil gépüzemigazgató nyújtja be a város vezetőségének.

Kedden, dec. 6-án HELGE LINDBERG

világhírű finn mesterdalnok egyetlen hangversenye. Jegy 60—200 lej Sándor F.-nél.

— Klébelsberg Genfben. Budapestről jelentik: Klébelsberg kultuszminiszter a jövő hét elején utazik Zürichbe, ahol résztvesz a Nemzetközi Szellemi Együttműködés konferenciáján. A konferencia után Genfbe megy, ahol Bethlen gróf magyar miniszterelnökkel találkozik. Hír szerint utja a numerus clausus ügyével van összefüggésben.

— Nagyarányu lesz a váradi diákgyűlés. Oradeáról jelentik: A vasárnapi diákkongresszusra ma, szombaton reggel megérkezett a jasi diákok különvonata, amely négyszáz diákból állt. A diákok különvonata érkezett meg, nyolcszáz résztvevővel. A vendégeket ünnepélyesen fogadták a vasúti állomáson a hatóságok képviselői, majd a vendégek teljes rendben vonultak a városba. A kongresszus tegnap vasárnap reggel résztvesznek a görög leleti templomban tartandó Te Deumon, majd nemzeti ünnepélyt rendeznek az elhunyt Ferdinand király szobra előtt. A tulajdonképpeni kongresszus vasárnap délután kezdődik és valószínűleg 3—4 ezer diák fog azon résztvenni.

— Katasztrófiális tőzsdemánóver Prágában. Prágából jelentik: Viharos jelenetek játszódtak le a prágai tőzsdén Peischek és Társa bankház igazgatójának. Epsteinnek manőverrel miatt. Az igazgató a brüxi és észak-csehországi részvények árfolyamát 1840 cseh koronáról 3000 s 3460 koronára szűkítette fel, végül pedig 1990 koronára nyitotta le. A manőver miatt számos extisztencia ment tönkre.

— Számos női bajnál a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata végtelen nagy megkönnyebbülést szerez. A nőorvosi klinikák bizonyítványai tanúsítják, hogy a rendkívül enyhe hatása Ferenc József vizet különösen a szülészeti osztályon a legjobb sikerrel alkalmazzák. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— Zágrábban elhunyt aradi kereskedő. Érdekes átirat érkezett ma az aradi városházára a zágrábi román konzulátustól. Az átiratban a konzulátus értesíti a várost, hogy megjelent nála özvegy Németh Ferencné, aki előadta, hogy férje, Németh Ferenc aradi kereskedő volt, aki az utóbbi időben Zágrábban élt. Nemrég férje meghalt, ő pedig háza akarna jönni Aradra és ehhez a konzulátus igazolványát kéri. Az átirat közli, hogy az asszony egykori lakásaként az Angel-ucca 20. számot jelölte meg. A városházán legelőször is konstataáltak, hogy az uccanév hamis, mert ilyen nevű ucca Aradon nincsen. De a további hivatalos kutatás sem tudta megállapítani, hogy Németh tényleg aradi kereskedő lett volna. Aradváros vezetősége ilyen értelmű választ küld a konzulátusnak.

— Pazsitny Bonaventura dr. „Kultura és hitetlenség” címmel hétfőn este fél hétkor férfiak részére előadást tart a Minorita Kulturházban. Belépés díjtalan.

— Tettenért zsebtolvajlás. Az aradi államrendőrség tegnap este elfogott egy zsebtolvajnőt aki eddig hasonló bűncselekményekért tízenként volt büntetve. Az Óvár-téren egy aradi uriaszony kizitaskáját akarta ellopní a tolvaj, azonban mielőtt próbálkozása sikerült volna, észrevették. A tettenért asszony menekülni akart, de a közelben posztoló rendőrnek mégis sikerült elfognia. A rendőrségre kísérté, ahol kiderült, hogy Gebel Juliannának hívják és már többször volt büntetve zsebtolvajlásért. Atklisérték az ügyesség fogházába.

A jó gyermekek részére Mikulás bácsi a legkedvesebb ajándékokat és a naponta frissen készített MIHALYI cukrászdából hozza. teasütemények kilóját 160 lejért

**egy megbízható bőrápolószer
használatát. Szeles, esős idő-
ben, épugy mint a napsütésben**

6264

a Creme MOUSON használatát!

— Az AAC táncos-teája január 7-én lesz megtartva.

Mégegyszer: „Miss Montecarlo“.

Szelíd válasz Gárdos Sándornak.

Kedves Sándor! Eszem ágában sincs, hogy tehetséggilykosságot olvassak ki a tegnapi leveledből. Impresszióim szerint: jóindulatod kétségtelen, más impresszióim szerint pedig a tehetséget nem lehet meggyilkolni. Örülök, hogy soraiddal megtiszteltél. Köszönöm, hogy foglalkoztál az operettel és bár én inkább rossz operetteket írok, mint jó leveleket, tényegében a te soraid nem döntötték meg a „Miss Montecarlo“ közönségsikerét. Kiszolgáltam a publikumot. A kiszolgálással a publikum meg volt elégedve. Még csak irodalmi pincér sem akartam lenni, hiszen te tudod, hogy az irodalmi pincéreknek is külön megnyilatkozási formáik vannak, mint amilyen az operett. Köszönöm, hogy fénytűnemeny vagyok, bakugró szuggesztőr, lékes foszfor, szaltómortálás artista, kéjgáz és tornatanár és gyémántok nélküli altiszt. Remélem, hogy legközelebbi darabomnál előléptetsz. Szívesen ajánlom a jelzőkkel való nagy takarékoskodást, mert talán egyszer te is irsz valamit a színpadra — a tehetségedtől bizonyára kitélik — és szükséged lehet a jelzőkre, az altisztre, a „Miss Montecarlo“ első felvonásából, a gyémántokra a második felvonásból, a saltókra és a bakugrásokra a harmadik felvonásból.

Azok, akik engem meggondolatlanul zseninek neveznek, épen úgy tévednek, mint azok, akik azt hiszik, hogy nem vagyok több, csak ügyes. Ha nivót, irodalmat, nemes értéket, világiéleti világítótornyot és emberi csodát akartam volna építeni, akkor nem a csendesen folydogáló Maros-partján kezdtem volna el, hanem talán a Szajánánál, vagy Spreenél és épen nem muzsikára írtam volna szöveget. A zsenik sorozatában is baj van, mert Einstein-nel, Michelangeloval, Beethovennel vagy veled szívesen ülök egy asztalnál, de H. G. Wellsről különvéleményem van. Felkelek, ha ehhez az asztalhoz például az Alexandra, a legkisebbik Horváth-lány, a Csókos asszony, vagy a Borcsa Amerikában librettistája ülne. Szívesebben ülök a disztóval, aki azt mondotta a premier napján: hogy az operettben több a változás, a kulisszatologatás, mint a Cirkuszherceg-nőben, de viszont neki jobban is tetszik. Ehhez a véleményhez csatlakozott Galetta Ferenc például, aki valahol a disztó és az újságíró között van. Tulságos lelki megrázkódást, lelkiismeretfurdalást, vagy valami nagy számon-bánomot nem érezek a leveled után. Az írói lelkiismeret semmiesetre sem szenved azon, hogy jó-e, vagy rossz a Miss Montecarlo. Ez csak neked probléma, nekem nem. Megírtam a darabot és megírtam a darabról még a premier előtt, hogy a magam számára csak kísérleti pirouette. Az önkritikám nem az operett-nél kezdődik, inkább azt hiszem, ott végződik.

A „Miss Montecarlo“-t a „Hungarian Plays“-ügynökség vitte ki külföldre, akinek a megbízottja ott ült a páholyomban. A szerződést a második felvonás után tíz perccel írtam alá az aradi színház igazgatósági irodájában és a te cimedre hamarabb küldöm el a Miss Montecarlo első külföldi színlapiját, mint amilyen hosszú ideig diktáltam a librettót. (Két nap.) Ha csilingelő, zengő magyar verset zöngére írni kell, Michelangelo nem versenyezhet velem. Viszont enged meg, hogy eszemágában se legyen: — Michelangeloval versenyezni az új Mózes-szobor konstruálása tárgyában.

Nem tudom, honét tudod, hogy milyenek az amerikai lányok. Nekem Párisban Miss Zaza Chapiro volt a barátnőm (jelenlegi címe: London, N. W. Christchurch-Avenue 42.) viszont Miss Molly Sweetinget két héttel ez előtt bucsuzkodtunk Temesváron. (Jelenlegi

címe: Bucuresti, Moulin Rouge.) Ezt ugyan nem Párisból ismerem, de modellekért senkihez sem járok a szomszédba. És a rulett-asztalnál Sergei Ivan Radomirral szemben ültem Montecarloban, csak hogy ott ezt az urat Appananskay Vasilij kapitánynak hívták. Csúnyán vesztett szegény, az bizonyos. Ha te unatkoztál, a közönség nem, ha te vérszegénynek láttad az amerikai miszt, velem együtt a közönség nem annak látja és ha te borbélylegénynek láttad az orosz herceget, akkor kíváncsi vagyok, hogy mindig olyan frakkos, ragyogó, tehetséges herceg borotváljon, mint amilyen ez a herceg Szergej Radomir Iván! Ha te nem tartod jónak a Miss Montecarlot, kérdezd meg táviratilag a Hungarian Plays-ügynökséget, hogy hova kéri a szabadjegyet az első külföldi premierre. Fritzi Massary, a Metropolitan-Theaterben, Berlinben, talán mégse lesz vérszegény!

Addig is Sándorom, foszforom és fénytűnemenyem, mortalém, saltómortalém és saltómortaléim, mocsaram, lázam s mocsárlázam, cseedi lápom és lápos ecsetem, szomorú életem átmentője Páristól Aradra, marsallbotom és botosispánom, kollegám és barátom, kritikusom és levélíró, figyelő ügyelőm és ügyelő figyelő, te szent magazinja a megspórolt jelzőknek, baráti szeretettel ölelek, vagy a hogy akarod, szűrve, habbal, a nagy bánati kiellenségekben bandukolva, Madame Dubarryval, a csariztonszöszban, vagy összekaromolt, fűthető, vörös gallérgombszívem a köbön, a térdig érő szélben, hived:

Fekete Tivadar.

Irodalom és művészet

* Heti műsor. Vasárnap délután 3 órakor: Cigányprimás, operett. (Mérsékelt helyárak.) Délután 6 órakor: Csizmadia mint kísértet, énekes játék. (Mérsékelt helyárak.) Este 8 és fél órakor: Miss Montecarlo, operett. Hétfő este 8 órakor: Miss Montecarlo, operett. (A. bérlet.) Kedd délután 5 órakor: Nagy Mikulás-előadás. (Három árva, énekes színjáték. Életképek, mesék, táncok. Mikulás a nézőtérben. Minden gyermek ajándékot kap.) Este 8 órakor: Félemelet balra, bohózat. (Bemutató előadás. B. bérlet.) Szerda este 8 órakor: Félemelet balra, bohózat. (C. bérlet.) Csütörtök este 8 órakor: Félemelet balra, bohózat. (A. bérlet.)

* Az esti előadások hétfőtől, december 5-től kezdve pontosan nyolc órakor kezdődnek.

* Helge Lindberg hangversenye elé. Helge Lindberg, a kiváló finn mesterdalnok azon évente visszatérő vándormadaraink egyike, akit sohasem lehet megenni. Virtuóz énektudása talán szinte hyperteknikája a legfinomabb árnyalatok kifejezését teszi lehetővé, a mélyen bugó orgonahangtól, a játszi pajzán könnyedségtől. Énekvirtuozitása eleganciával és charme-al párosulva, a gyönyörteljes akusztikai élvezetet lelki élménnyé mélyíti. Folyó hó 6-iki hangversenyének műsora (Bach, Mozart, továbbá finn, olasz és spanyol népdalok) különösen érdekesnek ígérkezik, amennyiben alkalma lesz nemcsak a gégevirtuozitását, hanem bámulatos művészi jellemzőképességét is bemutatni. (Dr. Sz. K.)

**Mindenkinek saját érdeke,
hogy kokszt szükségletét az
aradi gázgyárnál**

szerezze be, ahol — míg a készlet tart — a legjobb minőségű, magas hőfoku, kőmentes

sziléziai és aninai kokszt
kapható 330 lejért mázsánkénti vételnél is. 6898

ERZSEBET MOZGO.

Ma, vasárnap d. u. 3, 1/2, 6, 1/2 és 1/2 10-órakor

Laura la Plante-val

A cár táncosnője.

Holnap, hétfőn d. u. 5, 7 és 9 órakor

LEHAR nagyszerű operettje:

A nevető férfi.

Rendes olcsó helyárak. Kibővített zenekar.

* Szántó György és Károly Sándor szerzői estje. E két aradi író e hó 9-én, pénteken lép műveinek legjavával Arad irodalomkedvelő közönsége elé a Kulturpalota nagyszabású műsorban. Az előadást dr. Krenner Miklós bevezető beszéde nyitja meg, az egyes számokat Szántó Györgyné, Károly Sándorné, Szepessy Eta, Jávör Alfréd és Mécsáros Béla fogják előadni. Aradváros kulturális közönsége a legnagyobb érdeklődést tanúsítja a nagyvárdekessegi művészi esemény iránt. Jegyek Oláh Sándor könyvkereskedésében kaphatók.

* Csontos a budapesti Nemzeti Színházban. Budapestről jelentik: Nagy siker mellett elevenítették fel tegnap este a Nemzeti Színházban Dumanonir és D'Emery Don Cezar de Bazan című darabját. A közönség nagy ovációban részesítette a darab főszereplőjét, Csontos Gyulát, aki ezúttal először lépett fel a Nemzeti Színházban.

Lindberg december 6.-i műsorán szerepelnek

BACH Kantate u. Arie aus „Der zufriedengestellte Aeolus“, MOZART Arien aus den Opern „Gärtnerin aus Liebe“ (Narda) u. „Zaire“ (Osmín), a legszebb SCHUBERT-dalok és finn, olasz és spanyol népdalok. Zongorán GUTTMANN Miklós zongoraművész kíséri.

* Az aradi színházi iroda hírei. Vasárnapi előadások. A színház igazgatósága vasárnapra változatos műsort állított össze. Délután 3 órával kezdettel a nagy sikerrel felújított Cigányprimás van műsoron Horváth Micivel és Galetta Ferencel a főszerepekben. Délután 6 órakor egy régen játszott pompás énekes-játék kerül színre, a Csizmadia mint kísértet. A darabban a társulat legjobb erői játszanak. Mindkét délutáni előadás mérsékelték a helyárak. Este 8 és fél órakor a hatalmas siker mellett bemutatott Miss Montecarlo van műsoron. — Nagyszabású Mikulás-előadást rendez a színház kedden délután 5 órával kezdettel. Ezt a délutánt a gyermekeknek szánja a színház és olyan műsort állított össze, hogy minden gyermek pompásan fogja magát érezni a színházban. Elő fognak adni egy énekes színművet, lesznek ezenkívül életképek, mesék, táncok és a szenzációja az előadásnak a Mikulás megjelenése a nézőtérben, ahol minden gyermeknek ajándékot ad. Ez a délután öröme lesz a gyermekeknek. — Félemelet balra a címe annak a szenzációs francia bohózatnak, amelyet a jövő hét keddjén mutat be a színház prózai együttese. Párisban sok száz előadást ért meg a kiváló darab, amely Budapesten és Bécsben is sorozatos előadásokban ment. Bizonyos, hogy nálunk is tetszeni fog az újjdonság, amely szellemes és mulattató.

Vasárnap d. e. 1/2, 12 órakor
5 és 10 lejes helyárakkal

**Nagy Matiné
Apacsleány.**

Páholy ülés 15 lej.

Gramofonok és lemezek

rendkívül nagyválasztékban és legolcsóbban

4439

HEGEDÜS cégnél Aradon

Nagy karácsonyi vásár
Orlási engedménnyel.

„RECORD“

divatruházban
Arad, Str. Eminescu
(Órák Ferenca-u.) 15.

Utólrhetetlen versenyárak.
Gyönyörű karácsonyi ajándékok!

Mi a legelőszerűbb karácsonyi ajándék?

Egy ruhára való bársony flanel — — — L. 178
 Egy vég la. Schroll chiffon — — — L. 590
 Egy ruhára való divatselyem — — — L. 975
 Egy kalapra való bársony — — — L. 90
 Egy méter la. francia barchet — — — L. 59

AMITIÉ
rendszer!

AMITIÉ
rendszer!

Egy méter Reclám chiffon — — — L. 39
 Egy ruhára való sötétkék, v. fekete szövet L. 435
 Egy ruhára való gyapjú tricó — — — L. 880
 Egy méter fekete ruhabársony — — — L. 138
 Gyönyörű, pijama kelme — — — L. 88

Maradékok
félárban!

Renaissance

divatruház Arad,
Strada Bratianu (Weitzer
J.-u.) 2. Minorita-palota.

Maradékok
félárban!

KÖZGAZDASÁG. Két milliárd kölcsönt kap Erdély.

Mire kell felhasználni a kormánysegítséget.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-tudósítójának távirata.) A Cuvantul értesülése szerint a régenstanács információkat szerzett az erdélyi pénzügyi krízisről, és interveniált a kormánynál, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket a helyzet javítására. A kormány elhatározta, hogy Erdély pénzügyi és gazdasági intézeteinek kétmilliárd kölcsönt bocsát rendelkezésére. Ecélből az illetékes pénzügyi szerveknél megfelelő lépések történtek.

E nagyjelentőségű bucaresti-i híradással kapcsolatban felkerestük az erdélyi, illetve az aradi közgazdasági élet egyik vezérégyéniségét, aki a következőket mondotta:

— En is most értesültem magánaton a kormánynak eme tervéről és arról elsősorban azt mondhatom, hogy egy ilyen nagy összegnek a piacra való bocsátása feltétlenül megkönnyebbülést fog okozni. Tekintettel arra, hogy a váság miatt egyaránt szenved az erdélyi román és kisebbségi vállalkozó és kereskedő, a szóbanforgó összegnek helv és igazságos elosztásától függ, hogy a megfelelő és kívánt eredményt elérjük. Ha ez bekövetkezik, — ami bízható is — úgy, ha egy csapásra

nem is szünteti meg a bajokat, felvillanyozó hatással lesz a piacra és a ma már kétségbeesítő gazdasági helyzetben levő vállalkozót és kereskedőt optimizmussal és reménnyel tölti el a jövő iránt.

Az egyik aradi nagy pénzintézet vezérigazgatója a következőkben nyilatkozott a kormány tervéről:

— Tudott dolog az, hogy Erdélyben egyre nő a munkanélküliek száma, különösen a vasiparban és a faiparban vannak nagy leépítések. Véleményem szerint a legelső és legfontosabb teendő a munkanélküliség terjedésének megakadályozása. Mert amihelyt a munkások nagy tömege ismét keresethez jut és bekapcsolódik pénzével a közgazdasági élet vérkeringésébe, lassankint újra megindul a normális élet. Magyarországon és Ausztriában is arra használták fel a külföldi kölcsönt, hogy közmunkákat indítottak meg. Ép ezért, ezt a kétmilliárdot is főleg munkaalkalmak teremtesére kellene felhasználni, mert a munkanélküliség leküzdése most tél kezdetén igen sürgős valami, hiszen jól tudjuk, hogy az nemcsak nyomort termel ki, hanem büneseteket is.

dexszám 52.79, ami, valamivel magasabb az októberinél.

= Megállapították az új vasúti tarifát. Bucurestiből jelentik: A közlekedésügyi minisztériumban tegnap értekezlet volt, amelyen a január elsején életbelépő vasúti tarifákat állapították meg. Az új személyszállítási menetdíjak a következők lesznek: 1-100 kilométerig gyorsvonat I. osztály 133 lej, II. oszt. 105 lej, III. oszt. 70 lej. Személyvonat 30, 25 és 15 lej. 101-150 kilométerig gyorsvonat 135, 330 és 225 lej, személyvonat 335, 250 és 165 lej; 201-310 kilométerig: gyorsvonat 980, 735 és 600 lej, személyvonat 800, 675 és 450 lej; 311-520 kilométerig gyorsvonat 1335, 995 és 665 lej, személyvonat 1320, 985 és 660 lej. A bérletjegyek ára 101-150 kilométer távolságra: I. oszt. 3030 lej, II. oszt. 1900 lej, III. oszt. 1160 lej egy hónapra. 101-900 kilométerig egy hónapra 5120, 3310 és 2200 lej. 2000-5000 kilométerig egy hónapra 5860, 4080 és 2560 lej.

= Szigorú ellenőrzés alá kerül a házaló-kereskedelem Aradon. Az aradi kereskedelmi és iparkamarától ma átirat érkezett a városhoz s annak vezetését az aradi kereskedők és iparosok érdekében arra kérték fel, hogy tiltsa be a házaló-kereskedelmet, különösképpen ezért a művésztaigyakkal házaló ki-

nai és a textilekkel házaló olaszok árusításait. Miután a város erre vonatkozólag már régebben hozott egy határozatot, most fokozott szigorúsággal fog vigyázni arra, hogy a tiltó határozatot ne játszhatassák ki és ne csinálhassanak a vándorárusok tisztességtelen konkurrenciát az aradi kereskedőknek.

Ma nagy MATINÉ az Apollóban Feleségem férje...

Izgalmas dráma.
Főszerepben:

LUCY DORAINÉ

Helyárak: 5 és 10 lej.

Páholy 15 lej.

Matiné kezdete 1/12-kor.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlötték nem vállaltunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Alulírott Gaug János Muraşel (Aradmegye) 82. sz. a. lakos, az „Europa” Román Biztosító Társaságnál Bucaresti, Strada Lipscani No. 3., f. é. október hó 29. lekötött életbiztosítás kedvezményezettje, ezúton mondok hálás köszönetet az „Europa” Román Biztosító Társaságnak azon gyors és rendkívül előzékeny magatartásukért, mellyel részemre néhai Dinger Marciát szül. Gaug elhalálózása alkalmával az 1100. számú biztosítási kötvényem 7. pontja értelmében előírt

10.000.- lelt

folyósította, miáltal beigazolta, hogy ezen biztosító intézet minden tekintetben, tisztán csak a közjótétéményt szolgálja és ezért mindenkinek a legmelegebben ajánlhatom.

Muraşel, 1927. november 26.

Teljes tisztelettel:

Gaug János s. k.

Előttünk mint tanúk:

Gilbert János s. k.,

Buschi János s. k.,

Well Károly s. k.

6531

Háztulajdonos Ujonnán
személyes vezetésével. modernül átalakítva
megnyilt
ARADON a

Fehér Kereszt Szálloda és Étterem
Tulajdonos: **Kornis Márton.**
Tiszta, kényelmes szobák. Pontos kiszolgálás
Utazók és köztisztviselőknek nagy engedmény.

ÉRTESÍTÉS.

Tisztelettel értesitem a n. 6. vevőközönséget, hogy Arad, Str. Colonel Paulian (volt Fabián László-u.) 11. szám alatt

cukrászdámat

a mai napon megnyitottam.

Állandóan frissen készült sütemény kapható. Megrendelések gyorsan és pontosan eszközölköztetnek.

Szíves pártfogást kér:

Dán Pálné.

6546

Zürichben 3.20 a lej.

Helyi valutaárak. (December hó 3.)

Kifizetések: Berlin 38.75, Newyork 162, London 791, Páris 6.39, Milanó 8.85, Prága 4.81, Budapest 28.40, Záráb 2.86, Bécs 22.93, Zürich 31.30. — Áru: Márka 38.50, dollár 161, angol font 785, francia frank 6.50, olasz lira 8.80, cseh korona 4.80, pengő 28.40, dinár 2.80, osztrák schilling 23, svájci frank 31. — Pénz: Márka 38, dollár 160.50, angol font 780, francia frank 6.30, olasz lira 8.50, cseh korona 4.75, pengő 28.20, dinár 2.75, osztrák schilling 22.80, svájci frank 30.50.

Bucuresti-i tőzsdezárlat. (December hó 3.)

Kifizetések: Páris 6.36, Berlin 38.65, London 788.50, Newyork 161.45, Milanó 8.81, Zürich 31.23, Prága 4.79.50, Bécs 22.82. — Valuták: Napoleon 650, német mérka 38.50, leva 1.19, török lira 86.50, angol font 787, francia frank 6.46, svájci frank 31, olasz lira 8.90, drachma 2.15, dinár 2.86, dollár 161.25, lengyel zloty 18.10, osztrák schilling 22.90, pengő 28.25, cseh korona 4.76.

Zürichi tőzsdenyitás. (December hó 3.)

Berlin 123.87.50, Amsterdam 209.55, Newyork 518.47.50, London 2530.25, Páris 20.40, Milanó 28.16, Prága 15.36.50, Budapest 90.75, Belgrád 9.13, Bucaresti 3.20, Varsó 58.15, Bécs 73.12.50.

Zürichi tőzsdezárlat. (December hó 3.)

Berlin 123.89, Amsterdam 209.57.50, Newyork 518.35, London 2530.37.50, Páris 20.40.50, Milanó 28.16.50, Prága 15.36.50, Budapest 90.72.50, Belgrád 9.13, Bucaresti 3.20, Varsó 58.15, Bécs 73.10.

= A drágaság Indexe. Bucarestiből jelentik: Az Argus novemberi drágasági indexszáma szerint az élelmiszerek indexszáma a békebelivel szemben 52.08, ruházati cikkeké 70.10, más cikkeké 36.19. A közeparányos in-

AVIA A LEGJOBB HETILAP!

U R A N I A B A N	Carlo Aldini	3. 1/5, 6. 1/8 és 9-kor
	életveszélyes mutatóvanyal,	
	Vivián Gibson	
	ismert szép játéka gazdagítja	
	Hajsza ég és föld között	
	érdekes kalandor filmet.	
	Leszállított olasz helyárak.	
	Hétfőtől	
	Jack, a csodamajommal	
	szálloda tolvaja.	

= Eladott aradi ingatlanok. Bánfi Sándor eladott a Zimándi dűllőben egy telket Vagyon Péter és neje-nek 20.000 lejért. — Ugyanaz ugyanott egy telket 20 ezer lejért Erdel János és neje-nek. — Jankovits Demeter és neje eladták a Str. Ioan Calvin 39. sz. házat 144.000 lejért Pintér Ignác és neje-nek. — Rácz Erzsébet eladott a Zimándi dűllőben egy 150 öles telket 16.000 lejért Szalisznyó Jolánnak. — Bota Teréz eladott a Str. Primavera 12. sz. alatt egy 200 öles telket és ugyanott 10. szám alatt egy 66 öles telket összesen 50.000 lejért az aradi cukorgyárnak. — Rácz Józsefné és társai eladták a Str. Remus 4. sz. telket 45.000 lejért Gyurkovits József és neje-nek. — Varga Gizella eladta Gáj, Str. Hotobore 50a. számú házat Gligorescu Demeter és társának 50.000 lejért. — Töser Györgyné eladott a Bittó dűllőben 1 hold 900 ölnyi szántót 50.000 lejért Colarov Jánosnének.

Aradon letartóztatott timisoarai tolvaj cigányasszony.

Az aradi államrendőrség egyik tisztviselője a napokban letartóztatott egy cigányasszonyt, aki gyanús csomagokat cipelt magával. Előállították a rendőrségre, ahol több olyan tárgyat találtak nála, amelyeknek eredetéről nem tudott számot adni. Igazolványaiból kiderült, hogy Kovács Sárinak hívják, aki már több ízben volt az aradi rendőrség vendége. A rendőrségnek tudomására jutott, hogy Temesváron nyomoznak az asszony után. Átszállították Kovács Sárít Temesvárra, ahol kiderült, hogy betört Bach Antal mehalai kereskedő üzletébe és onnan lopta el a nála talált holmikat.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.
Cenzurat: Prefectura Județului.

Óvja lábai épségét!

Viszértágulás, strapa és fáradtság folytán előállható fájdalom és dagadás elleni leghatásosabb védelmet kizárólag csak **gummiharisnya** viselése nyújtja. Legkittünőbb gyártmányok, szakszertű kiszolgálás és legolcsóbb bevásárlási forrása:

KEPES ELEK cégnél.

Kütszerezeti üzem- és orvosi műszertár 5903
Arad, Bulevardul Regina Maria No. 2. (Neuman-palota.)

LITHYNIA

! PAPTAMASI ÁSVANYVIZ. !
Üdít! Gyógyít!
Kapható drogeriákban, fűszerüzletekben és vendéglőkben 4170

Ki akar érettségizni?

Középiskolai összevont magánvizsgálatokra és érettségire, teljes anyagi felelősség mellett előkészít **Galgóczy Magántanfolyam** Budapest, VIII., Mária Terézia-tér három.

Gyökerez szőlő oltványokat,

ney bortájokban valamint a legnépszerűbb csemegefajtákban, nemcsak gyümölcsfákat előkészítünk, hanem minőségben, legújabbakban Arban kaphatók:

Vityé Miklós
termelőnél Cenadul Vechiu, Jud. Torontál



Képek keretek

villanyerőre berendezett speciális képek keretező műhely. Oval, kerek és blond keretek minden méretben és kivitelben.
Freiman József Arad, Str. Bratianu 9.

Urakalmak, gazdaságok, terményraktárak, malmok, házak részére nélkülözhetetlen a RAPID

patkány- és egérirtó mérgek, mely gyors és biztos hatásánál fogva megvédi a patkány és egerek által okozott nagy károktól. Egy doboz ára 50 lej.
FOLDES gyógyszerár Arad

„A ROKA” vezet.

Tartós existenciát! Magas jövedelmet.

Könnyű mellékfoglalkozást mindenki részére találnak egyes képviselők magánlevelező tevékenységével. (Osztrák állami „Baulose” papírok kényelmes havi részletre való eladásával.) Ajánlatokat kérünk „Hoher Provision” jellegre az Österreichische Anzeigen A. G. címre Wien I., Brandstätte 8. „Magyarul is levelezhet” 6513

Bankkölcsonőket

legelőnyösebb kamat mellett házakra, földekre gyorsan folyósítanak:
HAASZ ALBERT 8 év óta fennálló irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 12. szám. 1650

Háromlakásos bérház

a belváros szívében, egy elfoglalható 6 szobás, teljesen modern emeleti erkélyes és két 3 szobás lakással, egy és fél millióért eladó. Azonkívül minden igényeknek megfelelő bel- és külvárosi magán és bérházak, lakások, üzletek és földek eladók az „URANUL” ingatlanforgalmi irodában Bulv. Reg. Ferdinand I. Városházával szemben. 6557

Mikulásra ajándékul

bármily kézmunkák, párnamontirozások jutányos ártért készülnek öv. Világ Gézánénál Str. Mețlanu (Forray-uca sark). 6494



Aggkori panaszok?

Az öregség legfőbb betegsége az érlelmeszesedés, mely szívritmikus zavarokban, rövid, nehéz légzésben, kimerültségben, emésztési zavarokban és magas vérnyomásban nyilvánul meg

A Prof. dr. Péter-féle ARTERIOSKLEROZIS ELLENI TEA

ezen betegséget sikeresen visszafejleszti és a kellemtelen kísérőtüneteket megszünteti. 3816

Ezt számos elismerő nyilatkozat bizonyítja:

Páratlan hatást észleltem abban, hogy a nehéz légzésem, köhögésem teljesen elmúlt és Istennek hála, jól érzem magam. B. Z. postamester.

Mióta az első megrendelést vettem, igazán hálaosan ismerem el, hogy az időtől sokkal jobban érzem magam, nincsenek az azelőtti szédüléseim és szívrendellenességeim; minden ismerősöm azt állítja, hogy az időtől sokkal jobb a szímem. V. I. földbirtokosné.

A dr. Péter-féle sklerózis elleni tea egyenesen megfizethetetlen. Amióta a sklerózis elleni teát iszom, betegségeim nagymértékben javult és nagyon jól érzem magam. Dr. M. N.

A Prof. dr. Péter-féle gyógyteák minden gyógyszerárban és drogeriában kaphatók és utánvételt mindenkor megrendelhetők lerakatkunknál: „CSILLAG” gyógyszerár Brassó, Hosszu-uca 5. sz. Kérjen ingyen ismertetőkönyvecskét!

Vezérképviselő Nagybánya részére: Amphora r. t. gyógyszerárnagykereskedés Brassó.

Hó és sárcipők

HAMMER ZSIGMOND si FIUL

Arad, Bul. Regele Ferdinand 27. (Boros Béni-tér.) 5978

legújabb módszerű javítása gyári kivitelben 24 óra alatt

Makulatura 5 kgros csomagokban kaphatók a kiadóban.

A Carierul Egyesület

kis háziállat kiállítására december 4-5-6-án a Str. Iosif Vulcan-uca-i iskolában. 6438

Raktaron levő összes kész áruimat gyári áron kiárusítom.

BERAN BELA

térft tehérnemű gyár ARAD, Str. Gracianu (Parányi-u.) 5. sz.

Gyári árak! Feldolgozást és szobalakat is vállalok. Gyári árak!

„FORTUNA“aszínház hatsó
bejáratával
szemben 6000Olcsó női és gyermek ruhákat, téli divatos kabátokat.
olcsóbbat, jobbat nem vehet, ha akar, mérték után is rendelhet!**„Csokoládé Király“**Mikulás kiállítás megkezdődött!
„TOSCA“ fiókszámban Bul. Reg. Ferdinand 31.Saját gyár! Legolcsóbb árak!
Vásároljanak a termelőtől!
(Boros B-tér), szintén gyári árak!**TÜZIFA**waggonstételen, ölszámra, aprítva,
száraz parketta hulladék,
valamint**FASZÉN**

le-olcsóbb napi árban kapható:

KORNIS TESTVÉREKNEL Arad

Telefon: 801, 385 és 90. 1046

Ha pénzt biztosítani és jövedelmézővé akarja tenni, fektesse ingatlanba!

ELADÓ: A villamos állomás közelében ulonnan épült magánház 3 szobás lakással 320.000 lejért. A volt Varjassy Lajos-uccában 4 lakásos, kertes ház, 60.000 lejévi jövedelemmel 420.000 lejért. A volt Szabadság-tér közelében 5 lakásos üzletház, 100.000 lejévi jövedelemmel, 675.000 lejért. A villamos állomás közelében szép emeletes ház üzlethelyiségekkel, több lakással 900.000 lejért. Legformalmasabb utcavonalon 12 lakásos, emeletes ház üzlethelyiségekkel, nagy bérjövödelemmel, 1.100.000 lejért. Piacférfi közepében 6 lakásos ház üzlethelyiségekkel, 120.000 lejévi bérjövödelemmel, 800.000 lejért. A belvárosban és annak közelében legszebb magánházak 3-6 szobás lakással, 300.000-1.200.000 lejes árakban. Értekezni lehet: **HAÁSZ ALBERT** Irodájában Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 12. szám. 1650

Szobaasszony,ki nagy szállodában
már szolgálatot teljesített,
azonnal belépésre**Keresetük.**

Kautóképes ajánlatok lehetőleg személyesen Rudolf Mosse hirdetőirodába Arad. 1046

A KÖZPONTBAN

teliesen modern földszinti 3 szobás alkóvos, elő, fürdő, cselédszobás, parkettás lakás felépítés nélkül azonnalra kiadó, továbbá 1-2-4 szobás lakások kiadók. Bővebbet Győrffy „Mures” irodája Str. Unirei 13. 15300

Keresünk

6514

És még egy pár urat, kik nagy ismertetőkkel rendelkeznek. Nyújtunk nekik: napi 500 lejig terjedő mellékjövödelemet.

Érdeklődők forduljanak a következő címre: **M. Ronatyn Wien II. Prater Str. 50.** Német levelezést kérünk.

NEMES FAJÚ**HARZI****kanári madarak**

arany, ezüst érmekkel és oklevelekkel kitüntetve, mely fordulatokban gazdag énekükkel utolérhetetlenek, nappali és esti énekekkel, felváltott hanggal, 300, 350, 400 dinár. Prima előnének 500 dinár. Nőtények tenyésztés céljaira 100, 150 dinár. Szállítás a pénz előre beküldése ellenében. Élve megérkezés garantálva.

ŽIGA WOHLFAHRT

Ka. 61. madár tenyésztés és szállítás üzlet. Budapest és külföld részére **Ljubljana, Cerkvena ul. 21., S. H. S.** 6268

Mesébe illő nyereményeket

nyújt a 18-ik állami osztrák osztálysorsjáték.

A világ legjobb és legkedveltebb sorsjátéka.

750.000 Schillinget — 18.750.000 Leit

nyerhet szerencsés esetben egyetlen egy sorsjeggyel.

100.000 sorsjegy lesz kibocsátva mire**50.000** nyeremény esik. Tehát a sorsjegyek fele nyer.

Rendeljen tehát azonnal a mellékelt rendelőszelvényen a közismerten szerencsés egnél

Albert Bauer

Wien IV. Favoritenstrasse 4.

Távirati cím: „Glücksbauer“ Wien.

Az I. osztály huzása:
1927. december 28-30.

5820

ÖNT IS GAZDASÁGHOZ ÉS JÖLÉTHEZ juttatják majd „GLÜCKSBAUER” sorsjegyei.

Itt kívágni, kitölteni, bontókba tenni és azonnal beküldeni!

Rendelő-lap.**AN DAS****BANKHAUS****ALBERT BAUER**

WIEN,

IV. Favoriten Str. 4.

Kérem küldjön címre egy hivatalos játéktérmet a 18-ik osztrák osztálysorsjátékról és

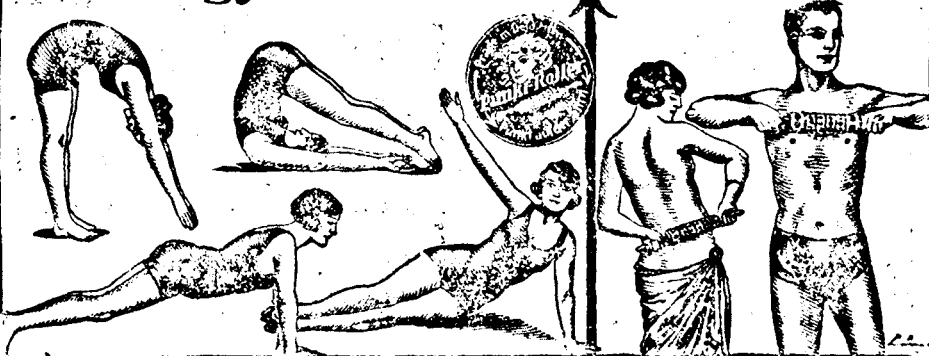
— db. egész sorsjegyet 800 L.
— db. fél sorsjegyet 400 L.
— db. negyed sorsjegyet 200 L.
— db. nyolcad sorsjegyet 100 L.

(Nem kívántat törölni.)

Név _____

Pontos cím _____

(Olvasható irást/kérünk.)

**2 órai
testgyakorlat****10 percnyi
pont hengerezés**

Mindenki tudja, hogy ilyen mindennapi testgyakorlatok szükségesek arra, hogy egész testünk, izmunk és nyúlunk maradjon. Az egészséges, erős test képezi a vidám, tetterős élet alapját. Olyan ember, kinek izmai elernyedtek és felesleges bájjal vannak borítva, csak felember: soha nem jut az élet teljes élvezéséhez. De kinek van ma ideje naponta 2 óra hosszú sportot vagy testgyakorlatot csinálni? Senkinek! De 10 perces reggeli vagy esti a legelőfordultabb és azonnal megvalósítható egészségnek fennmaradására. S ez a 10 percnyi „nyelhe” masszázsa a természetesen működő „Punkt-Roller” (Pont-hengerező) teljesen kárpótol 2 órai sportot: vagy testgyakorlatot.

Dr. med. Wistler, szakorvos, aki a „Punkt-Roller” (Pont-hengerező) hatásait több betegnek kipróbálta, azt írja: A „Punkt-Roller” (Pont-hengerező) számos betegség szív- és érrendszeri feloldására, a lenyúlt vérkeringés újabb és nagyobb munkára, a lenyúlt test felszívására, a betegnek okozott károsítások rövid idő alatt nem kivétel nélkül kiküszöbölésére, a test kellemetlen, sőt veszélyes komplikációinak kiküszöbölésére, a szív- és érrendszer, általában szívgyógyulást, stb. Oly betegnek, akik kényelemből, szemérmességből, alkalmatlanságból vagy más okból gimnasztikai gyakorlatokat vagy sportot nem tölthetnek, a „Punkt-Roller” (Pont-hengerező) annál inkább ajánlható, mert 10 percnyi masszázs ezen apparátussal 2 órai sportot is teljes mértékben pótol. Kizárólag az elfoglalt ember idejét takar meg és mégis megadja testének azt, amit a joggal követelhet. Mára a napja in corpore in sano. Dr. med. W.

A „Punkt-Roller” (Pont-hengerező) feloldja a fennsúlyt, vérkeringést és az olyan nagyon fontos anyagcsereket. Minden testrészében feloldódik: a vér és kimosza a testből a betegségek csíráit, a vért és a szírt, amely a vérsejtek keringésénél már nem ragadhat meg, a vért és a betegségek csíráit. S ezt mind csak napi 10 percnyi masszázssal a „Punkt-Roller” (Pont-hengerező) juttatja a testbe. Ez a 10 perces masszázs nélkülözhetetlen az egészséges életérzés és energiát kölcsönözhet és az egyszerű kiadás nem képezhet önmagát akadályt az életre való visszatérés ellenében.

Szerezze be azonnal az apparátust és figyeljen a „Punkt-Roller” (Pont-hengerező) szóra és a védjegyre: „Punkt auf der Stirn” (Pont a homlokon), mert hamisítványokat is árulnak. Szabadalmazott a legelső államban.

A „Punkt-Roller” (Pont-hengerező) ára Romániában 825. lej és 1000. lej (törzsebb hatáson). A „Punkt-Roller” (Pont-hengerező) minden szakmában vágó üzletben kapható.

Vezérképviselő és szétküldés egész Románia részére:**Krafft és Herberth Brasso**

Kapható továbbá: Kolozsvár: Royal drogéria, Rózsa M.; Industria Medico-Technica S. A.; Schuster Emil sportkereskedése; „Emke” drogéria; Parfumaria Dor: Arad: Vojtek és Wölz drogéria; Sárovar: Gyarmati: Gyulafehérvár: Ungyari Károly drogéria; Beszterce: Thoma Arnold Vilmos; Déva: Gözl Alfréd; Medgyes: Dr. Oberth József, Korona gyógyszerár: Mr. Auner Frigyes, drogéria; Nagyszeben: Bittmann A. kősz. és gumiarú, Moscher Karoly utóda Leow Victor drogéria; Mogy. Tivadar: Sárovar: „Savitaria” orvosi műszerek gyártása: J. & G. Radler illatszertár: Szászrégen: Donesch Erik, drogéria; Temesvár: „Gea” Krayer részvénytársaság; „Corso” illatszertár: Lang Vaj, Hitebank-pal. „Juno” drogéria; Keckemető Sándor: Nagyváradi: Barkas István, drogéria; Nagy Sándor, illatszertár; Sternberg Holén; Lugosi: „Ocularium”; Fogaras: Enkelhardt Henrik; Bukovina: Cserevitz: Schmiedt és Fontin, drogéria; Gläner & Sachter, drogéria; Radauti: Neunteufel E. E., drogéria; Beszterce: Chisinau: Grinfeld Drogeria, Passage; Bucuresti: Carol Bunge, instr. chirurg, Calcea Victoriei; G. Penhas, instr. chirurg, Calcea Victoriei; Ioan Arsenescu, drogéria Calcea Victoriei; G. P. Jordano, drogéria Calcea Victoriei; Braila: Theodorou G. drogéria. 5188

Kérjen orvosi szakismertetéseket

Hócipő—Sárcipő,

autókoppent, autótömlő és egyéb gummi dolgok szakszerű javítását jutányosan vállalja és gyorsan elkészíti:

Varga Sándor

gőzvezetékjavító

Str. Consistoriului (Batthyány-u.) 16. szám. Kohn-ház.) 6551

Házak,

szőlők, birtokok, üzletek, lakások, olesón vehetők. Győrffy „Mures” irodája utján Str. Unirei 13. 15 00

Judecătoria rurală Chişineu-Criş. No. 4687—1927. exec.

PUBLICAŢIE DE LICITAŢIE.

Subsemnatul delegat Judecătoresc prin aceasta publică că în baza deciziei No G. 2636—1926. a Judecătorei de ocol Chişineu-Criş în favoarea reclamantului Motar G. şi cons. repr. prin dr. Olosz Ludovic adv. din Chişineu pentru încasarea creanţei de 12.000 lei se fixează termen de licitaţie pe ziua de 12 dec. 1927. orele 15 la faţa locului în comuna Padureni unde se va vinde prin licitaţie publică judiciară 1 trasură, 1 par. frăneşi hamuri de piele cu cheie, 10 birci merinoi, 1 vas de apă pe roate, în valoare de 18.000 lei în caz necesar şi sub preţul de strigare în senzul legii LX. din 1881. §. 107 şi 108.

Chişineu-Criş, la 16. Noemvrie 1927.

Szilgy Carol, delegat judecătoresc. 6530

ÉRTESÍTÉS!

Nagyraabesült pártfogóim szíves tudomására adom, hogy fazon-öltönyök, felöltők és télikabátok készítő ének árait mélyen leszállítottam. **Alois FRIEDMANN** Alajos uriszabo Str. Emine-cu 22. (Deák Ferenc-u.) (Krispin-ház.) 6074

Mélyen leszállított árak!**Női és leány a felolítottokban****Nagy karácsonyi összejövetel!**

Győződjön meg saját érdekében, dus választékunkról s utólagos ellenőrzéséről. Hitelesítő egyének részletes felvilágosításra is kaphatnak!

Iulia PLESZ Gyula cégnél, Arad.

Központi női és leányka felolító nagyruháza
Str. Col. Piriei 5. (Vörösmarty-utca)
a színház hátsó bejáratával szemben.

20 % engedmény!

Kérem a címre jól figyelni!

„AMITIE” RENDSZER!**20 % engedmény!****APRÓ HIRDETÉSEK.**

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 8 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés 40 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kiadványok aláhúzódnak. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig vesszünk fel. Csak válaszlevéllel ellátott kérdésekre válaszolunk. Ajánlatok, jelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

LEVELEZÉS.

„OKTÓBER” jelégét tisztelettel kérem, juttassa vissza alkalmilag leveleimet. — Köszönet „Tisztviselő”-től. 6541

MEGISMERKEDNÉK csinos fiatal nővel, anvai támogatásban részesítem. Választ „Szókék előnyben” jelégére az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 6548

KARÁCSONYI FÉNYKEPEK, NAGYÍTÁSOK és FESTMÉNYEK
NAGY GÉZA fényképész műtermében készülnek.
Műtermem: Arad, Bul. Reg. Maria 8.
Szolid és olcsó árak! 1055

HÁZASSÁG.

HÁZASSÁG céljából megismerkedne 36 éves volt mérnök. urfiemberrel, ki mindenben kifogástalan feleséget és gyermeknek jó anyát óhajt. Levelet „Mintafeleség” jelégére az Aradi Közlöny kiadójába továbbít. 6529

ALKALMAZÁS.

PERFEKT MANICÜRÖS kisasszony azonnalra esetleg december 15-ikére magas fizetéssel felvétetik. Címeket kérem az Aradi Közlöny kiadójába leadni. 6462

HIVATALNOKNÓ írodai gyakorlattal, románul, magyarul gépirni tud, pénztárkezelésben jártas, alkalmazást keres január 1-re. Megkereséseket „Megbízható” jelégére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 6539

PÉCSI német urileány nevelőnői állást keres. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 6540

MOLNARI állást keresek bármikor belépésre, éves bizonyítványokkal. Levelet „Molnár 38” jelégére az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 6509

MINDENES 16 bizonyítványokkal keresetkötő csatláchoz Temesvárra. Jelenkezni helyben Bulev. Carol 75. I. em. 10b. Ugyanott kis Singer varrógép eladó. 10442

LAKÁS.

LEI 3000 lunar, ofer pentru camera spațioasă elegant mobilată Stefanescu, Crucea Albă 43. 10442

KERESEK a központban 3 szobás modern lakást február 1-ére. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6518

GYÖNYÖRÜ háromszoba lépcsőházi bejárattal, I. emelet, központban minden komforttal azonnalra is kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6534

KÉT egyszobás, konyhás lakás azonnalra kiadó. Érdeklődni Calea Ardealului (Erdélyi-ut) 2. Öster Károlynál. 6555

VÉTELESELDAS.

KÁPOSZTASHORDÓ, üstház eladó. Str. Coanda (Borona-u.) 9. 6553

PIANINO bérbe, FÜRDŐKÁD megvételre keresetkötő. Ajánlatokat továbbít Restaurantul Gărei Sântana. 6474

ELADÓ egy antik falóra és íróasztal Str. Bucur (Eötvös-u.) 6. emelet. 6536

COBALT szerviz étkező, teás, fekete kávé, bakarat csiszolt üveg szerviz, finom butorok és egyéb tárgyak eladók. Szántay-palota, I. em., ajtó 4. 6535

TELJESEN új, olcsó kivitelű hálószoba eladó. Str. Chendi (Kölcsény-u.) 6. 6547

VÁLOGATOTT hóhély burgonya kapható Str. Matei Corvin (Hunyadi-u.) 1. sz. alatt 280 lej mázsánként a házmeztérnél. 6544

„ARTA” BUTORIPAR

Str. Eminescu (Deák F.-u.) 20—22
Csak garantáltan szolid polgári butorok nagy raktára

OKTATÁS.

ASSZONYOK, leányok részére gyorsan és pontosan elsajátítható állandó varró- és szabásati tanfolyam, az esti órákban is. Arad, Str. Eminescu 6. 6934

INGATLAN.

MAGÁNHÁZ (6 szoba) 3 holdas kerttel azonnal kiadó esetleg eladó. Str. Abatorului (Vágóhíd-u.) 68. 6552

BÉRBE esetleg megvételre keresek kisebb magánházat istállóval, ha nincs, talán lehetne építeni. Ajánlatokat kérem az Aradi Közlöny kiadójába „Ica” jelégére leadni. 6542

ELADÓ magánház 5 szobás lakással, nagy telekkel. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6527

ÜZLETEK.

FISCHER ELIZ-palotában kiadó üzlet-helyiség az udvarban. Értekezni M. Pascadian. 6550

**Szerencsés jövőt**

nyugalmat, meglepetéssel tölthet magának, ha **Hugó Horwitz & Co. Wien, I.**

Franz Josef Kai 65.

cégnél rendel egy osztálysorsjegyet az osztrák osztálysorsjátékon, ami a világ legkedvezőbb sorsjátéka.

Egyetlen sorsjeggyel nyerhet **Ön szerencsés esetben**

750.000 Schillinget = 18 és fél millió lejt.

Nyeremények: 12 500.000 lej, 6 250.000 lej, 2 500.000 lej, 1 875.000 lej, 1 500.000 lej, 1 250.000 lej stb. stb. Összes nyeremény érték: **cca 260.000.000 — millió lej.** 100.000 sorsjegy. A sorsjegyek fele nyer. 50 000 nyeremény.

Az I. osztály huzása dec. 28—30.

Rendeljen még ma, mert kihal! **Sorsjegy-árak:** 1/ S 32 1/ S 16 1/ S 8 1/ S 4
a készlet s a kereslet nagy! 1 L 800 1/2 L 400 1/4 L 200 1/8 L 100
Minden rendelést azonnal végrehajtunk. —: Fizetés a sorsjegy vétele után.
Huzás után azonnal küldjük a hivatalos nyereményjegyzéket. 6101

Nagy famegtakarítás szabadalmazott folytonosság ZSIGUCZI-f. le kályhákna.

A fűtőtechnika csodája! Sz. mos. elismerő levél és hivatalos szakvélemény bizonyítja jóságát és megtekintettségét a készítő: **HAMMER ZSIGMOND és FIA** üzletében Arad, Bulevardul Regele Ferdinand No. 27 (Boros Béni-ter.)

Ingyen kaphat!

ha egy kis szerencséje van egy pár 100 lej értékű prima flórharisnyát, ha harisnya szükségletét

Goldstein Lajosnál Strada Brătianu 2. alatt

szerencse harisnya csomagból szerzi be, mert minden tizedik csomagban egy bon van egy pár finom flórharisnyáról, melyet díjmentesen beváltak. Minden szerencse-csomagban

egy pár garantált finom flórharisnyát kap,

ugy, hogy Ön nem kockáztat semmit, csak szerencsét próbál egy második ingyen párért. A csomag ára Lej 100, mely összegért a harisnya minőségét garantálom. 6525

KISEBB fűszerüzlet forgalmas helyen betegség miatt eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6554

Tüzifa

I-a szénáz minőségben, detail és wagent-teiben

legolcsóbb árban beszerzéshez:

1041 **AUFRICHT faterlepen,**

Arad, Strada Măghești végén. Telefon: 60. Olcsó gépturés és fűtő.

Gramophonok**varrógépek**

kodvező részletekhez kaphatók

Hanglemozgókban óriási raktár.

Minden vételköltséget nélkül hall-

gassa meg eláger-ujdonságainkat.

HAMMER ZSIGMOND és FIA

Arad, Bulv. Regele Ferdinand No. 27.

(Boros Béni-ter.) 515

HÓCIPŐ

legolcsóbban

HAPPONYI

nál

Városházával szemben.

Köhögés, rekedtség, hurut ellen használjunk **„ITTO” cukorkát**

mely dezinficiálja a szájüreget, torkot és a belső szerveket s megvéd a ragályos betegségek ellen.

Földes gyógyszertár Arad

Muzsai József

Arad, a színházzal szemben.

Őszi és téli árjegyzék:

LEJ:

Iskola öltöny 1600

Férfi öltöny tiszta gyapjú 1750—

Férfi öltöny div. színekben 2450—

Sötét kék és fekete öltöny la. 2750—

Őszi felöltő ... 1950—

Uster double la. ... 2450—

Fekete téli kabát szörme ... 2650—

sál gallérral ... 2200—

Fregott raglán ... 850—

Gummi kabát ... 4600—

Börkabát minden szín. la. 4600—

Mérték szerinti szabóság!

Nagy posztó raktár!

Nincs oly ügy, vagy megbízás,

melyet garantált sikerrel el ne intézne Bucarestiben

KÜNSTLER VIZUMIRODA

Arad, Bul. Regina Maria 22. —: Dácia szállóval szemben. —: Telefon 68.

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépén Kiadótulajdonos: Aradi nyomdavidálat.